

**PARTENAIRE DU MOIS**

**CABINET PEZANT  
AGENT GENERALI..6**

**TROPHÉES & CONCOURS**

**VALORISEZ VOS  
INITIATIVES .....14**



**JACQUES FERRARI**

**Champion d'Europe**





# LeMemoClub

**A consulter régulièrement sur [www.ffe.com/club/LeMemoClub](http://www.ffe.com/club/LeMemoClub) - Août 2013**

## JOURNÉE DU CHEVAL



Les inscriptions sont ouvertes pour la Journée du Cheval du dimanche 22 septembre 2013. Vous pouvez dès maintenant inscrire votre club à la Journée. Vous pouvez ajouter une photo. Le détail de votre programme

peut être ajouté plus tard et il peut être modifié à tout moment jusqu'au 22 septembre.

<http://journeeducheval.ffe.com/>

## L'ÉQUITATION POUR TOUS



Une formule nationale unique à horaire fixe pour s'initier à l'équitation à petit prix, telle est l'opération proposée en détail page 7 de **La Ref 144**.

L'objectif, mettre le pied à l'étrier des piétons à qui la campagne TV 2013 va donner l'envie de se mettre à l'équitation. A vos tablettes pour affiner vos propositions de rentrée. Voir page 8 de **La Ref 143** et page 16 de ce numéro.

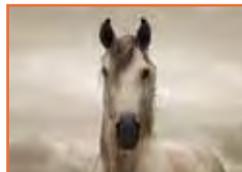
## ADHÉSION



Renouvelez votre cotisation dès le 1<sup>er</sup> septembre directement par internet ou renvoyez le formulaire d'adhésion joint à ce numéro de La Ref.

L'adhésion 2014 est obligatoire pour prendre des licences 2014. S'y ajoute la contribution décidée en AG pour la campagne de publicité TV.

## LICENCES



Vous ne pouvez plus modifier les licences 2013 après le 31 août. Dès le 1<sup>er</sup> septembre, délivrez la licence 2014.

Ne tardez pas à saisir les LFC, la validité d'un certificat médical est de 4 mois à compter de sa date d'émission.

## TROPHÉE FFE GENERALI DES CLUBS



Les trophées FFE Generali des clubs valorisent les meilleures initiatives des clubs labellisés dans les domaines de la pédagogie, des infrastructures et du développement durable.

Dossiers de participation téléchargeables sur [www.ffe.com](http://www.ffe.com) espace enseignant rubrique pédagogie. Voir aussi p14 de ce numéro.

## FÉDÉRATIVES



Les 2 jours de congrès qui réuniront les responsables des clubs de France auront lieu les 25 et 26 novembre au Centre Athanor de Montluçon. Assemblée générale le lundi soir. Les inscriptions sont ouvertes.

Prenez date. Faites vos réservations et bénéficiez de réductions pour vos chambres et votre transport. Répondez aux enquêtes en cours. Détails page 16.

## VOTRE SITE INTERNET



Si ce n'est déjà fait, pensez à mettre à jour votre site internet. Nouveaux tarifs, nouvelles formules, nouvelles photos.

Donnez un coup de jeune à votre site pour qu'il soit fin prêt au lancement de la campagne de communication TV de la rentrée qui va orienter systématiquement vers la recherche club qui pointe sur votre site.

## PUBLICATIONS FFE



La boutique FFE vous permet de vous procurer **les Guides Fédéraux des Galops® 1 et 2** et des disciplines, **Pony-Games** et **Spectacle Club**.

Les clubs adhérents peuvent se les procurer via la boutique en ligne [boutique.ffe.com](http://boutique.ffe.com). Paiement par CB et livraison sous 48h ouvrables. Tarifs revendeurs pour 10 guides et plus.



Officiel

## AVIS D'ATTRIBUTION

### Fournisseur matériaux de construction

Suite à l'appel à concurrence de la FFE « Fournisseur matériaux de construction », publié sur Internet le 15 mai 2013 et paru dans la REF 143, la société attributaire du contrat est le GROUPE POINT P Direction Nationale des Grands Comptes 13/15 rue Germaine Tailleferre - 75940 PARIS Cedex 19.

### Prestataire informatique

Suite à l'appel à concurrence de la FFE « Prestataire Informatique », publié sur Internet le 31 mai 2013 et paru dans la REF 144, la société attributaire du contrat est SE2I 3d rue de Paris - 35 510 Cesson Sévigné.

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'Assemblée Générale ordinaire de la FFE aura lieu le lundi 25 novembre à 18 heures au Centre Athanor de Montluçon dans le cadre des Fédératives 2013.

## A situation nouvelle, nouveaux projets



Le dossier de presse de la série TV *Le Cheval c'est trop génial* met en relief deux nouveaux axes de développement : montrer que l'équitation est un sport accessible, socialement et physiquement, et montrer que c'est un sport fait aussi pour les garçons.

L'affiche de la *Journée du Cheval* montre symboliquement une adolescente qui fait faire un baptême à un garçon de son âge.

L'opération *L'équitation pour tous* va dans le sens de l'accessibilité financière nécessaire pour apporter une réponse aux familles dont les budgets se resserrent. Lancée après la campagne de rentrée habituelle, elle est modulable selon les souhaits de chacun.

Après la sensibilisation de milliers d'enfants dans le cadre de l'opération *Poney Ecole*, le *Kit Ecole FFE* a été rénové. En conformité avec la délégation de service public de notre fédération, il est délibérément centré sur les atouts éducation et santé de l'équitation.

L'horizon des *Fédératives* se rapproche. Deux enquêtes sont en cours, une sur la corrélation entre la cavalerie et le nombre de cavaliers, l'autre sur le rapport entre les activités proposées et les publics accueillis.

Bonne lecture de cette Ref estivale pleine de sujets de réflexion et bonne préparation de la rentrée.

Danielle Lambert,  
Rédactrice en chef

## 10 médailles internationales 2013

### Europe voltige seniors Ebreichsdorf (AUT)

**Or individuel :** Jacques Ferrari / *Poivre vert* longé par François Athimon.

**Bronze équipe :** Ecuries de la Cigogne / *Watriano R* longé par Fabrice Holzberger.

### Monde jeunes endurance Tarbes

**Or équipe :** Roman Lafaure / Petra Cabirat, Morgane Lafaure / Rhial Cabirat, Robin Cornely / Rusty James et Lena Payen / *Lollypop des Eymes*.

### Europe CSO Jeunes Vejer de la Frontera (ESP)

**Or équipe children :** Camille Condé-Ferreira / *Pirole de la Chatre*, Laura



Champions du monde d'endurance jeunes

Klein / *Loves Me de St Simeon*, Nina Mallevaey / *Xilote*, Marine Gautherat / *Kaloubet d'Tourelle*.

**Bronze individuel children :** Camille Condé-Ferreira / *Pirole de la Chatre*

### Europe poneys CCE Arezzo (ITA)

**Argent équipe :** Marine Bolleret / *Perle du Bois de la Noue*, Victor Levecque

/ *Qualitat des Bourdons*, Yfke Bourget / *Djaipour* et Marie Gagneux / *Plume de Virey*.

**Argent individuel :** Marine Bolleret / *Perle du Bois de la Noue*

**Bronze individuel :** Victor Levecque / *Qualitat des Bourdons*

### Europe pony-games Irlande

**Argent Open :** Pierre Baud, Julien Brun Cosme Gazot, Christian Cornesse, Mehdi Khabouch et Vincent Leroy.

**Bronze Benjamins :** Elisa Carrillo, Paul Barreau, Océane Deambrosis Larcher, Guilhem Mazière et Elouan Mazurier.

# L'essentiel de vos Rendez-vous



DU 19 AU 25 AOÛT À HERNING (DAN)

**CHAMPIONNATS D'EUROPE SENIORS**

CSO, Dressage et Para-Dressage

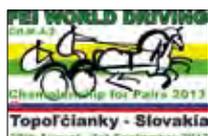
<http://european-herning.dk>

DU 22 AU 25 AOÛT AU HARAS NATIONAL  
DU PIN

**CIC 3\***

4<sup>e</sup> étape du FFE Eventing Tour

<http://www.legrandcomplet.com/>



DU 21 AU 25 AOÛT À SZVILVASVARAD (HON)

**CHAMPIONNAT D'EUROPE ENFANTS, JUNIORS ET  
JEUNES CAVALIERS**

Attelage

<http://www.fogathirek.hu>



DU 23 AU 25 AOÛT À LAMOTTE BEUVRON

**FINALES PONEYS**

CSO

<http://www.solognypony.com/>

DU 28 AOÛT AU 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE  
À TOPOLCIANKY (SLO)

**CHAMPIONNATS DU MONDE**

Attelage en paires

<http://www.chmtopolcianky2013.sk/>



DU 28 AOÛT AU 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE  
À AUGSBURG (ALL)

**CHAMPIONNATS D'EUROPE**

Reining

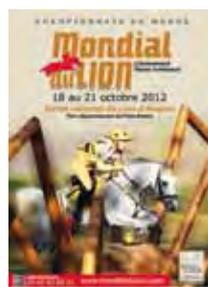
<http://www.1.americana.eu/>

DU 29 AOÛT AU 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE À MALMÖ (SUE)

**CHAMPIONNAT D'EUROPE**

CCE

<http://malmoeventing.com/>



DU 31 AOÛT AU 8 SEPTEMBRE À FONTAINEBLEAU

**GRANDE SEMAINE JEUNES CHEVAUX**

CSO & Hunter Style

<http://www.semaine-fontainebleau.com/>

DU 12 SEPTEMBRE AU 15 SEPTEMBRE AU  
HARAS DE JARDY

**CHAMPIONNAT D'EUROPE JUNIORS ET JEUNES  
CAVALIERS**

CCE

<http://harasdejardy.com/>

14 SEPTEMBRE À MOST (CZE)

**CHAMPIONNAT D'EUROPE SENIORS OPEN**

Endurance

<http://www.enduranceday-most.cz/>

DU 19 AU 22 SEPTEMBRE À POMPADOUR

**GRANDE SEMAINE JEUNES CHEVAUX**

CCE

<http://www.pompadour-equestre.com/>

DU 19 AU 22 SEPTEMBRE À LANAKEN (BEL)

**CHAMPIONNAT DU MONDE JEUNES CHEVAUX**

CSO

<http://www.zangersheide.com>

DU 26 AU 29 SEPTEMBRE À SAUMUR

**GRANDE SEMAINE JEUNES CHEVAUX**

Dressage

<http://www.semaine-saumur.com/>

DU 26 AU 29 SEPTEMBRE À IZSAK (HON)

**CHAMPIONNATS D'EUROPE 4 CHEVAUX**

Attelage

<http://www.izsak2013.hu>

28 SEPTEMBRE À VALEGGIO SUL MINCIO  
(ITAL)

**CHAMPIONNATS DU MONDE JEUNES CHEVAUX**

Endurance

<http://www.gardaendurance.it/>

## GRAND NATIONAL

En savoir plus :  
<http://grandnational.ffe.com/>



20-22 SEPTEMBRE : STRAZEELE 59  
10<sup>e</sup> étape CSO

27-29 SEPTEMBRE : HARAS DE JARDY 92  
3<sup>e</sup> étape CCE

## AMATEUR GOLD TOUR CWD



15-18 AOÛT : ARNAS CHAMPBURY 69  
10<sup>e</sup> étape

21-24 AOÛT : AUVERS 50  
11<sup>e</sup> étape

13-15 SEPTEMBRE : BARBIZON JUMP BOST 72  
12<sup>e</sup> étape

Parc Equestre  
41600 LAMOTTE  
T 02 54 94 46 71  
F 02 54 94 46 70  
Mel : laref@ffe.com

**RÉDACTRICE EN CHEF**  
Danielle Lambert

**SECRÉTARIAT, PUBLICITE**  
Anne-Sophie Grossin  
developpement@ffe.com  
02 54 94 46 67

**ICONOGRAPHIE**  
Elodie Brunaud

**PHOTO COUVERTURE**  
Alain Laurioux

**PHOTOS**  
FFE/AB/AS/EB/DL/PSV, Alain Laurioux, Bailli photos, Centre Equestre de la Martelière, Cômexposium, FEI Daniel Kaiser, H.Delambre, Horsevideo, Junior Best Images, La Calèche Avesnoise, O. Collombet, Sportfot, T. Plouchard.

**DESSIN**  
Hirlay

**ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO**

Hervé Delambre, Sandrine Dhondt, FFE Centre de contact, FFEcompét, FFE Parc, FFE Qualité, FFE Ressources, FFE Tourisme, FFE Vie Fédérale, IFCE, Elise Gapaillard, Anne de Sainte-Marie, Florence Mea IFCE, Christine Jez INRA, Marion Cressent IFCE et Bernard Coudurier INRA.

**ABONNEMENT**  
1 an : 50 €  
1 an adhérent : 25 €  
Chèque à l'ordre de FFE

**MAQUETTE**  
Charte Graphique :  
Force Motrice  
Mise en page :  
Kristell Pinto

**IMPRESSION**

Imprimerie de Champagne  
Z.I. Les Franchises  
52200 Langres

**ISSN**  
2115-4686

**TIRAGE**  
6600 exemplaires

**PIÈCES JOINTES**  
Appel de cotisation 2014  
Affiche Memento

**EDITEUR**  
Fédération Française d'Équitation  
Parc Equestre  
41600 Lamotte

**DIRECTEUR DE LA PUBLICATION**  
Serge Lecomte

**FORCE RÉGLEMENTAIRE**  
Ceci est le mensuel officiel de la Fédération Française d'Équitation. Les informations portant la mention « Officiel » ont force réglementaire.



# SOMMAIRE

### VIE ÉQUESTRE

L'édito de Danielle Lambert	3
L'essentiel de vos rendez-vous	4
Filière équine horizon 2013	28
On en parle au club-house	32

### CLUBS

LeMemoClub	2
Partenaire du mois :	
Cabinet Pezant, agent Generali	6
Club du mois : CE de la Martelière	8
Prêt de matériel	10
Développement durable : le site	13
Trophées des clubs	14
Kit Ecole FFE	15
Fédératives	16
L'équitation pour tous	16
Le Cheval, c'est trop génial	17

### SPORT

Generali Open de France en photos	21
Grand National 2013	22
Tour d'honneur	23
Cavalier du mois : Jacques Ferrari	24
Salon du Cheval de Paris	26

### TOURISME

Tourisme et patrimoine	30
Equirando 2013	31

### RÉFÉRENCES

Avis d'attribution	3
Appels publics à la concurrence	12
Décisions de l'AFLD	33
Nouveaux adhérents	34
Carnet d'adresses	34



© FFE/EB

10



© HIRLAY

15



© O. COLLONBET

17



© FFE/PSV

21



© BAILLI PHOTOS

30

# Bien connaître *pour bien assurer*

**Le cabinet Claude Pezant de Caen est l'assureur de référence du monde de l'équitation. Agent Generali, il a convaincu la compagnie en 2000 de devenir partenaire de la FFE. Rencontre.**

Claude Pezant et Agnès Ozouf se définissent comme un « tandem d'enfer » depuis qu'Agnès a rejoint le cabinet de Claude en 1977. Installés dans leur salon du Generali Open de France, ils reviennent sur plus de 30 ans de pérégrinations dans tous les univers de l'équitation en France.

« Ma famille était dans le bâtiment, précise Claude. J'avais un ami agent d'assurances. J'ai eu mon premier portefeuille à Alençon à 30 ans. Ce qui est plaisant dans ce métier, c'est le contact direct avec les gens. La formation bâtiment est utile pour l'assurance des biens et cela crée une relation directe sympathique. Le contact avec les gens, c'est le côté sympa du commerce. »

## AU DÉPART, LES PONEYS

« En fait, Philippe Milon a assuré les premiers poney-clubs créés en France, celui de Louis de Pas à Bois-Guillaume et celui des Laban à Brimborion et il est devenu le premier assureur du Poney Club de France. Il était agent La France à Bois-Guillaume, près de Rouen. Suite à des fusions, La France, La Concorde sont devenus Generali France. Je m'étais



Agnès Ozouf et Claude Pezant vous accueillent à Lamotte, Paris et Lyon

installé comme agent La France à Alençon en 1973, puis à Caen en 1976. Agnès Ozouf m'a rejoint en 1977. Lorsque j'ai racheté l'affaire de Philippe Milon en 1990, je me suis retrouvé assureur du Poney Club de France. Quand j'ai fait la connaissance de Serge Lecomte, il y avait 150 clubs et 120 000 licenciés. »

## TOUR DE FRANCE

« Nous visitons les clubs en paire pour voir les bâtiments et les évaluer. Au fil des visites, nous avons rencontré des stars, comme Jean-Pierre Buray qui nous a fait un cours magistral sur la Fédération et qui n'en est pas revenu de nous voir mesurer les installations avec un quintuple

décamètre de 50 mètres. Depuis, on a eu la roulette, puis le laser. On mesure chaque bâtiment et on fait un plan. A partir de la réalité du risque, on propose un contrat agricole aménagé pour répondre aux besoins. »

## SPÉCIFICITÉS CLUBS

« Nous sommes le seul cabinet équitation de Generali. On sait couvrir les Responsabilités Professionnelles des centres équestres pour toutes leurs activités et chiffrer les besoins d'assurances en capitaux pour le contenu de leur exploitation. L'habitude de visiter des centres équestres nous fait mieux savoir la valeur des choses en cas de dommage. Très vite, on a assuré

les sols, les pare-bottes ou les lices. Des sinistres, comme la tempête de 1999, nous font aussi évoluer. Cela nous a conduits à faire une extension particulière tempête pour les bâtiments ouverts, alors que généralement, seuls les bâtiments fermés sont garantis. »

## EVOLUTION

Au fil de ces visites, Agnès et Claude font une parenthèse sur l'évolution considérable des centres équestres : « Ils sont mieux tenus. L'impulsion a été donnée par la démarche qualité. Le lancement du label Ecole Française d'Equitation a été suivi d'effets, amplifiés par Serge Lecomte.

Cela a provoqué une prise de conscience et transformé des artisans passionnés en entrepreneurs. Le métier s'est professionnalisé. » « Au début, c'était très bohème, se souvient Agnès. C'était vrai dans leurs installations aussi bien que dans leurs papiers. J'ai vu des gens ouvrir un grand placard et me proposer de chercher le document que je leur demandais, voire de trier les papiers !

Un gros effort a été fait sur l'accueil, l'environnement et la mise en conformité avec la réglementation. »

Partenaire et Assureur Officiel

## CAVALIERS

« Nous assurons plus d'un million de licenciés en responsabilité civile, principalement en équitation et en football. Les différentes facettes en RC sont indispensables.

Les assurances de cavaliers Generali ont des garanties adaptées, comme la RC Propriétaire d'Equidé qui comporte, en cas d'accident, une garantie transport des chevaux avec Europe Assistance qui est une filiale Generali. Les complémentaires sont fonction des situations individuelles. »

## PARTENARIAT

Mandataire historique de Generali, le Cabinet Pezant est l'un des premiers apporteurs d'affaires de la compagnie avec laquelle il entretient une relation de confiance partagée lui permettant d'exploiter de



Obstacle aux couleurs de Generali à Cannes

© SPORTFOT

larges délégations de pouvoir avec une grande autonomie décisionnelle qui profite à ses assurés.

« Nous avons proposé le partenariat de la FFE à Generali qui est l'assureur de la plaisance et qui assure le football et le volley. Nous lui avons fait réaliser qu'il était un assureur majeur des risques sportifs.

Le premier partenariat en 2000 a été suivi d'un plus important en 2003 avec le partenariat titre du Generali Open de France. Generali est présent sur les grands concours et le Cabinet Pezant donne rendez-vous aux clubs et aux cavaliers sur le Generali Open de France et aussi sur les salons Equita'Lyons et Salon du Cheval de Paris. »

## PARTENARIAT RENOUELÉ

Le partenariat FFE Generali vient d'être renouvelé pour 4 ans. Dans le cadre de cet accord, Generali reste partenaire de l'ensemble des événements et opérations de la fédération, notamment avec le renouvellement du sponsoring titre du Generali Open de France et du parrainage du Trophée FFE Generali des clubs.

S'y ajoute une présence sur le sport de haut niveau avec le parrainage du French Tour, le circuit FFE de 5 concours 5 étoiles.

L'objectif commun de la FFE et de Generali : développer l'équitation en France, notamment en optimisant ce sport dans les médias et auprès du grand public.

– Danielle Lambert

## Repères

1971	Le Poney Club de France qui vient de se créer s'assure auprès de Philippe Milon, agent La France.
1973	Claude Pezant s'installe à Alençon et devient mandataire de La France IARD
1976	Claude Pezant s'installe à Caen
1977	Agnès Ozouf rejoint le cabinet Pezant
1990	Claude Pezant rachète le portefeuille de Philippe Milon et devient assureur du Poney Club de France.
2000	Generali devient partenaire de la FFE.
2002	Stéphane Pezant devient mandataire de Generali France IARD, issu de la fusion des compagnies La France et La Concorde.
2003	Agnès Ozouf devient mandataire associée de Generali France Assurances IARDT
2003	Generali devient partenaire titre du Generali Open de France
2006	Claude Pezant, Agnès Ozouf, Stéphane Pezant et Laurent Bouet sont mandataires associés de la compagnie Generali Assurances Vie
2013	Renouvellement du partenariat FFE Generali pour 4 ans.

## CABINET PEZANT

- 4 agents généraux associés : Claude Pezant, Agnès Ozouf, Stéphane Pezant, Laurent Bouet.
- 3 cadres de direction : Catherine Savey, Christine Favier, Delphine Jacquet.
- 4 grands pôles : marché du sport, marché professionnels / entreprises, marché particuliers et pôle vie - assurances de personnes.
- Chargés de clientèle équitation répartis en 5 zones régionales.
- Assurés référence d'entreprises : CEGELEC, Caisse d'Epargne, Natexis, Interépargne.
- Assurés référence du monde sportif : FFE, adhérents FFE, clubs et associations, propriétaires d'équidés, ligues de football de plusieurs régions. 3 500 clubs assurés.

## PRODUITS

- FFE : Contrats groupe licences et RCPE.
- Cavaliers : 4 formules de complémentaires cavaliers. Mortalité, frais vétérinaire cheval. Assurance tous risques vans.
- Clubs : RC Professionnelle, assurance des bâtiments et du contenu, pertes d'exploitation après sinistre, assurance automobiles, animaux transportés, assurance annulations de stages, décès, invalidité, indemnités journalières pour les dirigeants.

# De bois *et de couleurs*

**Avec des cours très polyvalents et une grande implication dans le développement durable, Laurence et Elise ont mis leur club aux couleurs des ocres de Provence et au diapason des attentes de publics très variés.**

« Lorsque nous avons acheté la ferme, nous avons découvert l'existence d'une martelière d'irrigation enfouie dans les broussailles. Elle rappelait qu'à une certaine époque, un canal irriguait chacune des fermes de notre campagne provençale. » Ce sont Laurence et Elise qui parlent de concert, une mère et sa fille, toutes deux monitrices, qui dirigent ce centre équestre près d'Orange.

En 2009, Laurence a passé un BPJEPS option équitation de travail et de tradition en Doma Vaquera à Avignon chez Elisa Moya et en 2010 c'était au tour de sa fille, Elise d'obtenir un BPJEPS mention équitation. Elle a poursuivi par une licence « management des établissements équestres » ainsi qu'une formation au débouillage et à la valorisation du jeune cheval. Des formations toutes passées et obtenues à la cité du cheval à Tarascon.

### LES DÉBUTS

La Martelière était tout d'abord une association qui est devenue une SCEA en 2006. « Les centres équestres étant passés activité agricole, nous avons pu construire nos boxes et nos bâtiments sur zone agricole. Une association n'en



© CENTRE ÉQUESTRE DE LA MARTELIÈRE

n'aurait jamais eu le droit ». En 2007, elles profitent de la loi environnementale sur le développement durable pour obtenir un permis de construire d'un manège couvert : « toute la face sud de la toiture, explique Laurence, est recouverte de plaques photovoltaïques, soit 750 mètres carrés de surface solaire produisant de l'électricité propre. Le rachat de l'électricité par ERDF nous permet de rembourser l'emprunt qui a financé l'achat du bâtiment et des panneaux photovoltaïques. Suite à cela, nous avons construit, en 2010, un second bâtiment recouvert, lui aussi, de panneaux photovoltaïques. Celui-ci sert actuellement de lieu de stockage pour notre récolte de fourrage faite sur 12 hectares que nous avons en fermage mais, à terme, il deviendra un petit manège entouré de boxes. »

Pour autant, elle nous confie : « cela a été fastidieux. Nous avons dû convaincre la mairie et la banque de la faisabilité de ces dossiers.

Tout s'est fait dans l'urgence car il fallait bénéficier des tarifs avantageux des premières années de ce dispositif. Aujourd'hui, le taux de rachat de l'électricité est très bas et ne nous permettrait pas de rembourser les bâtiments. »

Ces deux femmes entrepreneurs ont toujours veillé à ce que leur structure s'intègre dans le milieu naturel : « toutes nos constructions sont en bois, boxes et manèges, ce qui est très agréable et silencieux.

Nous avons conservé les ouvertures Sud et Est afin de profiter du paysage et de la vue sur le Mont Ventoux. »

### MULTIFONCTION

Ce premier manège couvert fut un choix pour fidéliser la clientèle et la développer car tout autour d'elles, elles ont une énorme concurrence, c'est pourquoi elles ont fait le choix de se diversifier et d'être polyvalentes.

« Nous proposons les trois disciplines olympiques pendant les cours et chaque année depuis 2006, continue Laurence, nous allons aux championnats de France à Lamotte mais nous développons aussi la voltige, les pony-games, l'attelage, et les spectacles dont Poney Passion à Avignon... »

Et pendant les vacances scolaires, les deux femmes organisent des stages très variés : éthologie, voltige, Doma Vaquera, perfectionnement, passage de galops, initiation, spectacle, camps au centre équestre avec sortie en kayak, balades et jeux...

Le centre équestre a vu ses cours pour les trois-huit ans se développer et pour cela, il dispose aujourd'hui de 18 shetlands et 7 poneys B et elles ont choisi de faire leur propre élevage : « nous avons deux entiers : un qui produit en mini shet' et un en poney B » précise Elise. Pourquoi ce choix ?

## Club du mois : Centre équestre de la Martelière (84)

« Nous avons souvent été déçues en les achetant car ils étaient mal débouffés. Pour autant, nous n'avons aucune prérogative d'éleveuses : les deux petits entiers sont sans papier et ils produisent en Origine Constatée. Nous faisons un petit élevage pour notre propre utilisation car ici les terres sont chères et ne permettent pas de laisser les chevaux en pâtures comme en Normandie... »

Actuellement, tous les poneys vivent dans le terrain de cross ou dans des parcs tandis que les chevaux sont en boxes ouverts sur un paddock privatif de 5 m de large sur 20 m de long. Le site compte 75 équidés pour seulement 6 propriétaires, un secteur qui reste à développer mais la concurrence est rude.

### UNE PHILOSOPHIE

Les cavaliers sont séduits par la pédagogie et l'esprit familial que transmettent Laurence, Elise et leurs monitrices : « notre philosophie c'est d'être ouvertes à toutes les passions de chacun.

Nous prenons en compte le cavalier dans son ensemble : son passé, ses peurs, sa volonté, son implication... On s'adapte à celui qui veut faire de la compétition (championnat de France), celui qui veut s'initier, celui qui veut se perfectionner, celui qui vient juste pour le loisir, et ce, quelle que soit la discipline. »

Leur pédagogie ne s'arrête pas là. Elles essaient aussi d'informer et de responsabiliser leurs cavaliers sur les conséquences de leurs



Peinture à base de farine et d'ocres selon une recette Terre et Couleurs.

© CENTRE ÉQUESTRE DE LA MARTELIÈRE

gestes sur la nature et leur environnement : utilisation raisonnée de l'eau et de l'électricité, tri sélectif... « Depuis la création du centre équestre, nous

allons vers un esprit écologique et de développement durable : d'une part, grâce à toutes nos installations construites en bois (35 boxes, 3 selleries, 2

### Couleurs locales

Dans le cadre d'une épreuve pour le BPJEPS de leur élève monitrice, une journée « peinture » a été organisée en mai. Toujours dans le respect de l'environnement, les façades des boxes ont été recouvertes par une peinture ancestrale à base de farine et d'ocres naturelles du Vaucluse selon la recette de l'association « Terres et Couleurs » qui repeint des villages de France et des monuments

historiques ([www.terresetcouleurs.com](http://www.terresetcouleurs.com)). Laurence nous explique : « nous avons repeint les boxes club en rouge de Roussillon et ceux des propriétaires en ocre jaune. Cette journée récréative a été largement soutenue par de nombreux cavaliers et parents ; nous étions environ 90 au rendez-vous ! Ces couleurs apportent encore plus de convivialité et de chaleur au club ».

manèges couverts et hangars) ; d'autre part, l'utilisation d'énergie renouvelable et l'épandage du fumier sur nos terres. Nous produisons aussi notre fourrage et c'est comme ça que nous veillons à la bonne alimentation de nos 75 chevaux. Tous nos chevaux sont sur copeaux ou granulés de bois. Cela fait moins de volume de stockage et nos chevaux n'ont plus de coliques... » et cela leur permet d'avoir un palefrenier à mi-temps. Tout le fumier est épandu sur leurs terres.

Bien sûr, elles communiquent via leur site internet (créé sur l'outil site club FFE) et leur page Facebook et chaque année, elles organisent des journées portes ouvertes : la Journée du Cheval et aussi une journée, début septembre, qui sert de journée d'inscription et une en fin d'année pour la fête du club avec un loto où plusieurs lots sont distribués dont des heures de cours ou des balades à poney.

Avec une telle implication, on comprend pourquoi elles viennent d'obtenir le label qualité École Française d'Équitation avec les mentions Poney Club de France et Cheval Club de France.

– Sandrine Dhondt

### ECURIES DE LA MARTELIÈRE

SCEA

CLAG

Labels EFE PCF CCF

120 licenciés

20 Licences Compétition

Cavalerie : 75 équidés dont 20 chevaux.

6 propriétaires

1 manège couvert de 60x20. Un 40x20 en projet.

1 petit terrain de cross qui sert de paddock pour les poneys.

### POINTS FORTS

Un club familial aux multiples activités.

Une pédagogie qui respecte les désirs de chacun.

Une grande implication écologique

# Respecter *les règles*

**Mettre à disposition des cavaliers, des casques ou des gilets de protection est une pratique courante dans les établissements équestres. Elle n'est cependant pas exempte de toute formalité.**

## RÈGLEMENTATION

Un Equipement de Protection Individuelle, EPI, permet de protéger une personne contre un risque donné si ce risque ne peut pas être évité. Pour l'équitation, sont considérés comme des EPI, les casques et les gilets de protection.

Le Code du sport prévoit une réglementation spécifique pour les EPI, notamment lorsque l'établissement les prête aux cavaliers. Toutefois les casques font l'objet d'une exclusion spécifique car leur prêt est réglementé par



Après tout impact ou chute, le casque doit être inspecté pour continuer à être utilisé ou mis au rebut.

© FFE/FSV

le Code du travail. La mise à disposition d'EPI n'est pas obligatoire, ils doivent toutefois être en parfait état pour remplir l'obligation générale de sécurité des établissements équestres, il est donc nécessaire de savoir quelle législation s'applique à quel EPI.

## CASQUES DE CAVALIERS

Lorsqu'un casque est mis à disposition ou loué pour une pratique non professionnelle sportive ou de loisir, il est considéré comme un EPI d'occasion par le Code du travail.

Les casques prêtés doivent impérativement être des casques destinés à l'équitation et portant la norme NF EN 1384. Les casques de vélo ou d'autres sports

ne sont pas adaptés à la pratique de l'équitation.

Pour assurer la gestion des EPI, le responsable de l'établissement doit réaliser une fiche de gestion de chaque matériel ou type de matériel.

Cette fiche de gestion doit comporter les mentions suivantes :

**Identification et caractéristiques de l'équipement :** le numéro de série des équipements, la notice d'instructions du fabricant (ou copie), la date d'achat ou de mise en service, la date prévue de mise au rebut pour les EPI sujets à vieillissement.

**Maintien en état de conformité :**

la nature et la périodicité

des inspections réalisées suivant les instructions figurant sur la notice du fabricant, la nature des réparations réalisées, la nature et la date des incidents survenus sur l'équipement, l'indication datée du remplacement d'éléments interchangeables.

**Les mesures d'hygiène et de désinfection :**

nature et suivi des mesures en fonction du rythme des locations ou mises à disposition.

**Les vérifications générales périodiques :**

leur date, la nature des vérifications effectuées, le nom de la personne ayant procédé à ces vérifications, les résultats de ces vérifications, la date de la prochaine vérification.



**La date effective de mise au rebut ou de sortie du matériel du stock :**

Par exemple après une chute. Attention : la durée de vie théorique à retenir est celle qui est précisée dans la notice d'informa-

## RÉFÉRENCES JURIDIQUES

- Articles R322-27 et suivants du Code du sport
- Articles R.4312-6 et suivants du Code du travail
- Arrêté du 22 octobre 2009 portant constitution des éléments attestant du maintien en état de conformité des équipements de protection individuelle d'occasion faisant l'objet d'une location ou d'une mise à disposition réitérée, prévus à l'article R. 4313-16 du code du travail.



FFE RESSOURCES

tions du fabricant qui doit obligatoirement accompagner tout matériel commercialisé. Il faut l'exiger lors des achats et l'archiver dans le registre.

Le certificat de conformité atteste que les équipements sont conformes aux règles techniques applicables (norme EN 1384). Le certificat de conformité doit être signé par le vendeur, le propriétaire ou le gestionnaire et affiché ou mis à disposition des cavaliers qui en font la demande.

Il est possible de télécharger un certificat de conformité et une fiche de gestion depuis l'espace Ressources du site internet [www.ffe.com](http://www.ffe.com), rubrique social puis Gérer l'emploi.

### LES GILETS DE PROTECTION

Les gilets de protection ne peuvent être mis à disposition des cavaliers que s'ils remplissent les exigences de santé et de sécurité les concernant et s'ils portent

le marquage CE.

Les gilets de protection sont soumis à la norme NF EN 13158 qui doit apparaître dans la notice d'information du fabricant. Le responsable de la location ou de la mise à disposition d'un EPI-sport

s'assure que celui-ci répond aux conditions de stockage, d'emploi, de nettoyage, d'entretien et de désinfection précisées par le fabricant dans la notice d'information.

Le responsable de l'établissement équestre doit notamment s'assurer que les produits utilisés pour l'entretien n'ont pas d'effet nocif, ni sur l'EPI, ni sur l'utilisateur.

Une fiche de gestion contenant les mêmes indications que pour les casques doit également être établie pour chaque matériel par le responsable de l'établissement qui met à disposition les gilets de protection aux cavaliers.

### ESSENTIEL

En pratique, il est nécessaire de :

- Faire vérifier les EPI tous les ans afin que soit décelée en temps utile toute défectuosité susceptible d'être à l'origine de situations dangereuses. Ceci n'est valable qu'en l'absence de chute qui entraîne automatiquement la mise au rebut immédiate du casque.
- Etablir un registre de sécurité qui précise que vous êtes propriétaires des EPI et qui contient les fiches de gestion de chaque équipement (ou catégorie d'équipement), les rapports de vérification, les notices d'information ou d'utilisation du fabricant et le certificat individuel de conformité.
- S'assurer du bon fonctionnement, de l'état d'hygiène suffisant et du renouvellement périodique des EPI.

1<sup>ère</sup> Édition

# Les Journées CHEVAL pratique

Votre journal vous propose deux jours de formation pour allier le sport avec le bien-être de votre cheval.

TRAVAIL SUR LE PLAT - SAUT D'OBSTACLES  
ÉTHOLOGIE - BIEN-ÊTRE DU CHEVAL

Vos formateurs

Manuel **Godin**

Francis **Rebel**

Jean-Luc **Force**

Hervé **Baldassari**

& Thierry **Lhermitte**



AMÉLIOREZ VOTRE ÉQUITATION GRÂCE AUX CONSEILS DE GRANDS PROFESSIONNELS

Repartez avec un bilan individuel et une feuille de route !



Information et réservation

[www.journeeschevalpratique.com](http://www.journeeschevalpratique.com)

Officiel

## PRESTATAIRE VIDÉO

La FFE procède à un appel à la concurrence, en vue de la conclusion d'un contrat de prestation vidéo.

**Nom et adresse officiels de l'organisme contractant :**  
FEDERATION FRANÇAISE D'ÉQUITATION - Parc Equestre - 41600 LAMOTTE-BEUVRON

**Service responsable de l'appel à concurrence et adresse à laquelle le dossier de consultation peut être retiré :**

FFE Direction Générale – Parc Equestre Fédéral  
41600 LAMOTTE-BEUVRON.

**Type de procédure :**

Appel préalable à la concurrence.

**Objet du contrat :**

Prestation au service de la FFE assurant la captation d'images vidéos avec reportages lors des compétitions équestres de la FFE en France et notamment, le Generali Open de France Poneys et Clubs, les Master Pro CSO, dressage et CCE, les épreuves du French Tour, Dress Tour et Eventing Tour, le Grand National.

Devront également être proposées des prestations de montage et de réalisation de sujets.

Cette prestation pourra également être assortie de la fourniture d'un service de visionnage lors des différentes compétitions.

**Durée du contrat :**

1 an minimum à 3 ans maximum

**Conditions de participation à l'appel à concurrence :**

Les candidats devront justifier d'une expérience et d'une compétence significatives en matière de prestations vidéo destinées aux fédérations sportives ou au domaine des sports équestres.

**Critères d'attribution :**

Offre de service la plus intéressante pour la FFE appréciée en fonction des critères énoncés dans le règlement de la consultation.

**Date limite de réception des offres :**

20 septembre 2013 à 12 heures.

**Modalités de remise du dossier de consultation (règlement de la consultation) :**

Sur demande de communication adressée au service responsable (ci-dessus) par courrier recommandé ou à [ressources@ffe.com](mailto:ressources@ffe.com).

**Délai de validité des offres :**

90 jours à compter de la date limite de réception des offres.

**Date d'envoi du présent avis à la publication :**

25 juillet 2013 sur internet.

Officiel

## PARTENAIRES TITRES CIRCUITS SPORTIFS FFE

La FFE procède à un appel à la concurrence, en vue de la conclusion de contrats de Partenariat Titre sur ses circuits sportifs.

**Nom et adresse officiels de l'organisme contractant :**  
FEDERATION FRANÇAISE D'ÉQUITATION - Parc Equestre - 41600 LAMOTTE-BEUVRON.

**Service responsable de l'appel à concurrence et adresse à laquelle le dossier de consultation peut être retiré :**

FFE Direction Générale – Parc Equestre Fédéral -  
41600 LAMOTTE-BEUVRON.

**Type de procédure :**

Appel préalable à la concurrence

**Objet de la consultation par type de circuits, décomposés en lots :**

**1) MASTERS PRO**

**Lot 1 :** Master Pro CSO

**Lot 2 :** Master Pro CCE

**Lot 3 :** Master Pro Dressage

**2) CIRCUITS NATIONAUX**

Grand National (CSO, CCE, Dressage)

**3) CIRCUITS INTERNATIONAUX**

**Lot 1 :** Eventing Tour

**Lot 2 :** Dress Tour

**Lot 3 :** Amateur Gold Tour

**Durée du contrat :** 1 an minimum

**Conditions de participation à l'appel à concurrence :**

Les candidats devront jouir d'une réputation et d'une image de marque excellentes.

**Critères d'attribution :**

Offre de partenariat valorisante pour l'image de la FFE et proposition financière du partenaire appréciée en fonction des critères énoncés dans le règlement de la consultation.

**Date limite de réception des offres :**

13 septembre 2013 à 12 heures

**Modalités de remise du dossier de consultation (règlement de la consultation) :**

Sur demande de communication adressée au service responsable (ci-dessus) par courrier recommandé ou à [ressources@ffe.com](mailto:ressources@ffe.com).

**Délai de validité des offres :**

90 jours à compter de la date limite de réception des offres.

**Date d'envoi du présent avis à la publication :**

25 juillet 2013 sur internet.

# Le DD a son *espace ffe.com* !

Un nouvel espace dédié au Développement Durable a été mis en place sur [www.ffe.com](http://www.ffe.com). Présentation de cette nouvelle ressource à disposition de tous.

## ORIGINES

A l'origine de ce projet, un constat : le développement durable et la protection de l'environnement sont au cœur des préoccupations de la société actuelle et représentent de véritables enjeux pour notre avenir.

Ce sont également des aspects importants de la politique fédérale. Ils sont intégrés dans les missions statutaires de la Fédération Française d'Équitation et des actions sont mises en œuvre dans ce sens depuis plusieurs décennies.

## UN ESPACE UTILE

Cet espace est destiné à promouvoir les actions en faveur du développement durable, à faciliter la démarche des clubs vers l'engagement durable et la sensibilisation de leurs cavaliers.

Vous y trouverez toutes les informations nécessaires pour vous engager durablement : l'historique des actions fédérales en matière de développement durable, des exemples d'actions pour agir au quotidien et auprès de vos cavaliers, des fiches techniques, des trucs et astuces afin de vous aider au mieux à réaliser vos actions, à promouvoir vos projets...

## Visite guidée

**Vous trouverez 5 rubriques dans ce nouvel espace DD. Liste des principaux contenus.**



### PRÉSENTATION

La rubrique Présentation vous explique pourquoi et comment développement durable et centres équestres sont intimement liés. Elle présente également l'historique des actions fédérales en faveur du développement durable ainsi que la stratégie du Ministère des Sports sur le sujet.

### ACTUALITÉS

Du même type que les autres fils d'actualité fédéraux, cette section met en avant les nouveautés et les éléments d'actualités sur le thème du développement durable. Saviez-vous par exemple que le Club Sport

et Développement Durable du Ministère des Sport a été accueilli au Parc équestre fédéral en juin dernier ?

### OUTILS

C'est ici que vous pourrez trouver les outils nécessaires afin de participer à long terme à la préservation de notre environnement, concernant le marché des énergies renouvelables et celui de l'eau notamment. Il est également essentiel que chacun agisse au quotidien en faveur du développement durable. Que ce soit lors de la Semaine du Développement Durable ou quotidiennement, la FFE vous propose des fiches techniques afin de vous aider à prendre des

mesures en faveur du développement durable, qu'elles soient environnementales, sociales ou économiques. Une liste non exhaustive d'actions pouvant être conduites en fonction de vos activités et de votre implantation géographique, et plusieurs outils afin de faciliter la mise en place de ces actions sont également à votre disposition.

### PROMOTION

Vous cherchez à valoriser vos initiatives durables ? Rendez vous à la rubrique Promotion. Nous y avons réuni les principaux outils de promotion de vos projets. Ainsi, une participation à la Semaine du Développement Durable, l'obtention du Macaron Sport responsable de Generali ou encore l'inscription à l'un des Trophées existants sont quelques-uns des moyens de valorisation que nous vous proposons.

### PUBLICATIONS

Au fil du temps, des articles sur le thème du développement durable – et en lien avec l'équitation – sont parus, que ce soit dans La Ref, dans L'Estafette ou dans d'autres journaux et revues. Nous les avons rassemblés pour vous dans cet espace.

– Elise Gapaillard

## VENEZ VISITER !

Vous souhaitez plus d'informations, venez visiter ce nouvel espace sur [www.ffe.com/devdurable](http://www.ffe.com/devdurable) ou en cliquant sur « Espace Développement durable » à droite sur la page d'accueil de [www.ffe.com](http://www.ffe.com).

# A vos *dossiers* !

**Votre club a des initiatives remarquables ? Le point sur les concours auxquels vous pouvez présenter un dossier pour les valoriser.**

### TROPHÉE FFE GENERALI DES CLUBS



Le Trophée 2013 récompensera les meilleures initiatives dans 3 Thèmes.

En pédagogie, il s'agit des animations mises en place en dehors de l'équitation. En infrastructures, il porte sur l'organisation des flux harmonieux des différents publics.

Le thème développement durable est centré sur l'aspect sociétal avec un sujet sur l'accueil des personnes en situation de handicap. Voir détails et règlement REF 145 page 10 et formulaire d'inscription dans la page pédagogie de l'espace club de [www.ffe.com](http://www.ffe.com).

Inscriptions avant le 25 octobre 2013.

### GRANDE FINALE FFE



Vous avez participé à la

Semaine du Développement Durable en proposant des actions au sein de votre club ?

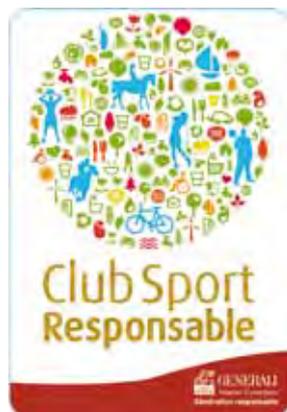
Faites le savoir et tentez de remporter la Grande finale qui récompensera les meilleures initiatives lors du Salon du Cheval de Paris. De nombreux lots sont à gagner.

Tous les clubs ayant inscrit une ou plusieurs actions auprès du Ministère de l'Ecologie dans le cadre de la Semaine du Développement Durable sont invités à participer.

Pour cela, il suffit de retourner à FFE Tourisme le formulaire d'inscription que vous recevrez prochainement par mail : détails et illustrations de votre projet sont de rigueur !

Inscriptions avant le 11 octobre 2013.

### SPORT RESPONSABLE AVEC GENERALI



Obtenir le Macaron

Depuis quelques années, le monde du sport multiplie les initiatives pionnières dans la gestion de ses activités en termes social, environnemental et économique.

Innovants dans ce domaine, Generali et les fédérations signataires de la Charte du Sport responsable recensent les bonnes pratiques existantes sur le terrain. Présentez celles de votre club et obtenez ainsi le Macaron Sport Responsable.

**Concourir aux Trophées**  
Vous avez également la possibilité de concourir aux Trophées du Sport Responsable. Ils récompensent les meilleurs projets des clubs qui agissent sur le terrain pour un sport plus responsable.

Les 3 clubs lauréats de chaque fédération recevront une dotation d'accompagnement de leur projet à hauteur de 2 000 euros.

Pour participer, il suffit de présenter votre projet en remplissant en ligne le dossier de candidature. Pour plus d'informations et pour vous inscrire, rendez-vous sur [www.sport-responsable.com](http://www.sport-responsable.com).

Inscriptions avant le 1<sup>er</sup> septembre 2013.

### PRIX DU TOURISME À CHEVAL



Pour la première fois, cette année, le Salon du Cheval de Paris, en partenariat avec **Randonner à Cheval**, organise les Prix du Tourisme à Cheval.

**3 prix seront remis.**

**Le Prix du tourisme à cheval** a pour objet de distinguer un produit touristique lié au tourisme à cheval ou autour du cheval.

**Le Coup de cœur Randonner à cheval** récompensera parmi les sélectionnés, l'originalité d'une réalisation.

**Le Prix de l'Aventure** félicitera une aventure à cheval. Participation gratuite. Bulletin d'inscription à télécharger sur [www.saloncheval.com](http://www.saloncheval.com).

Inscriptions avant le 18 Octobre 2013.

# Prospecter *les écoles*

**L'opération Poney Ecole a permis de faire découvrir l'univers des poneys à des milliers de classes. La rentrée est une période propice pour les recontacter et mettre en place des opérations d'équitation scolaire. La rénovation du Kit Ecole FFE est un outil au service de ce projet. Présentation.**

## LIVRETS

Un exemplaire du livret destiné aux professeurs des écoles et aux moniteurs et un exemplaire du cahier de jeux et d'activités destiné aux enfants sont inclus dans le colis de rentrée FFE. Ce sont les nouveaux supports créés pour rénover la proposition faite aux scolaires.

## GUIDE PONEY ECOLE

Le *Guide Poney Ecole* s'adresse à la fois au Professeur des Ecoles et au moniteur d'équitation. Il comporte 10 thèmes qui peuvent se décliner sur une ou plusieurs séances. La rubrique *Au poney-club* distingue les activités *A poney* et les activités *Autour du Poney*. Les activités à poney peuvent être proposées en binôme, avec un enfant à pied et un autre à poney. Elles reposent largement sur des jeux de mise en situation.

Les rubriques *Autour du Poney* comportent 10 thèmes de connaissances générales et de connaissance du cheval qui sont l'objet du livret enfant. La rubrique *A l'école* donne des idées pour jouer à mimer l'équitation en classe : tenir les rênes, reconnaître le

rythme des allures, faire un équifun à pied dans la cour... C'est une manière de faire partager l'expérience de la classe qui vient au poney-club aux enfants qui n'y viennent pas.

## MON CAHIER DE CAVALIER

*Mon Cahier de Cavalier* comporte les chapitres : découverte du poney-club, pansage, harnachement, alimentation, allures et attitudes, métiers, famille du poney, robes, cavalier responsable et utilisations du cheval. Il s'appuie sur de courtes explications et des

jeux variés : dessins, quizz, grilles de mots à trouver, éléments à relier, coloriages...

## DESSINS HIRLAY

Les deux livrets et les autres objets du kit ont été dessinés par Hirlay, le père de Trop Top, le poney alezan à crins lavés créé suite à un concours de dessinateurs dont le briefing était d'imaginer un poney qui croiserait deux des références majeures des enfants, Titeuf et Barbie. Les dessins sont l'élément fort de l'identité graphique du Kit soulignée par les

palettes couleur identiques pour chaque chapitre dans les deux livrets. La nouvelle affiche *Le poney, c'est bon pour la santé* avec le mot du médecin figure en 4e de couverture du *Guide Poney Ecole*. Elle sera envoyée à tous les cabinets médicaux.

## PONEY ECOLE 2014

L'opération Poney Ecole se poursuit en 2014. C'est un élément déterminant pour montrer aux collectivités territoriales le rôle primordial des centres équestres dans la vie locale.

Favoriser les activités physiques des enfants est une mission d'intérêt général qui justifie le positionnement de nos activités dans le cadre d'une Fédération agréée par le ministère des sports et délégataire de service public.

## PONEY CLUB DE FRANCE

Si vous n'avez pas encore demandé le label Poney Club de France, faites le maintenant pour pouvoir vous inscrire à l'opération Poney Ecole.

C'est simple, allez dans l'espace club de [ffe.com](http://ffe.com) et choisissez Labels qualité : [www.ffe.com/club/Labels-Qualite](http://www.ffe.com/club/Labels-Qualite).

## Le Kit Ecole FFE

- 2 livrets *Guide Poney Ecole*,
  - 30 livrets *Mon cahier de cavalier*,
  - 1 affiche *Bienvenue au Poney-Club de Trop Top*,
  - 30 diplômes poney,
  - 30 cartes d'invitation,
  - 30 auto-collants.
- Bon de commande sur le site Poney Ecole et dans le colis de rentrée.



## Le point sur *les activités*

**En vue des Fédératives des 25 et 26 novembre prochains, deux enquêtes sur la cavalerie présente dans nos clubs et les activités proposées sont en cours. Objectif, affiner l'état des lieux qui servira de base de réflexion aux ateliers.**



© FFE/AB/DL

### ENQUÊTE CAVALERIE

Un mail vous a averti de la mise en ligne de l'enquête, dont les questions ont été publiées Ref 145 page 9. L'objectif est de distinguer les 4 types principaux de

cavalerie : équidés de club, de propriétaires, de commerce et d'élevage et de les mettre en relation avec le nombre de cavaliers par semaine. Vous avez reçu un mail le 1<sup>er</sup> août qui vous invite à répondre à l'enquête en cliquant sur le lien qui vous dirige vers la page : <http://www.ffe.com/club/Questionnaires-aux-clubs/Questionnaire-cavalerie-des-clubs>. Pensez à y répondre pour contribuer à produire des ratios significatifs.

### ENQUÊTE ACTIVITÉS

Une autre enquête vise à cibler le rapport entre les activités proposées par les clubs et la répartition de leurs cavaliers en termes d'âge et de sexe.

Elle cible notamment les activités considérées comme plus adaptées aux adultes et aux garçons et celles qui permettent de débiter plus facilement après 15 ans.

S'y ajoutent des questions sur les activités s'adressant à des groupes spécifiques :

scolaires, personnes en situation de handicap... Vous recevrez un mail fin août pour répondre à cette seconde enquête.

### PRATIQUE

Les inscriptions sont ouvertes pour les Fédératives. Voir Ref 145 p 16 le détail des facilités d'hébergement et de réductions pour les billets SNCF et avion.

En savoir plus : <http://www.ffe.com/club>.

## Nouvelle formule à partir de la Journée du Cheval 2013

## L'équitation *pour tous*

**A l'occasion de la Journée du Cheval le 22 septembre prochain, lancez la formule Equitation pour tous. 6 séances pour convaincre de choisir l'équitation comme loisir sportif.**



© FFE/AB/DL

### DÉCOUVERTE

Seule une formule unique permet une communication efficace au plan national. Elle a été paramétrée avec 3 critères, un programme d'initiation qui permet de franchir le cap du piéton

au cavalier, un nombre de 6 séances et un prix unique de 50 € abordable pour le plus grand nombre de familles.

Ces séances qui seront proposées à partir de la Journée du Cheval ont vocation à apprendre les premiers gestes du cavalier, monter, descendre, tenir les rênes, circuler puis diriger au pas, découvrir le trot. Chacun peut proposer pour ce for-

fait l'horaire qui s'inscrit le mieux dans son planning hebdomadaire.

### CONVAINCRE

L'objectif est bien évidemment d'aboutir à une inscription classique, à l'issue de ces 6 séances. Tous les choix sont possibles, poursuite sur un créneau heures creuses, transformation en avoir sur le forfait habituel, nouvelle offre de prolongation à tarif libre...

### CLUBS PARTICIPANTS

La FFE communiquera sur les clubs participants. Un mail sera adressé à tous les clubs labellisés pour s'inscrire sur un espace dédié du même type que celui de la Journée du Cheval ou de Poney Ecole.

Posez vos questions à [lequitationpourtous@ffe.com](mailto:lequitationpourtous@ffe.com).

Voir aussi Ref 144 p 7 et Ref 145 p 8.

**Le Cheval, c'est trop génial sur Gulli du 5 août au 13 octobre**



© JUNIOR / BESTIMAGE



© JUNIOR / BESTIMAGE

**La série TV produite et parrainée par la FFE *Le cheval c'est trop génial* passe sur Gulli depuis le 5 août. Elle restera à l'antenne jusqu'au 13 octobre.**

Les 6 adolescents sélectionnés sur casting national forment un groupe de cavaliers sympathiques qui se révèlent des ambassadeurs de l'équitation en poney-club. Au fil des épisodes, ils expliquent avec leurs mots ce que leur apporte le contact avec les poneys. Ils se montrent animés d'un très bon esprit de coopération avec les autres. Ils savent expliquer le plaisir qu'ils trouvent dans les activités qui leur sont proposées et comment ils parviennent à surmonter les difficultés qu'ils peuvent rencontrer.

Adeline Blondieau est une animatrice très à l'écoute des enfants pour les aider à franchir des caps. Cavalière, elle participe aux balades et au grand défi qui est de présenter un spectacle de voltige au Cirque National Alexis Gruss.

Didier Faure est le moniteur de la série. Souriant, positif, il donne le bon conseil technique au bon moment pour réussir les

exercices et les jeux proposés.

La Provence est l'autre héros de la série. La plupart des épisodes se passent au pied de la célèbre Montagne Sainte-Victoire, dans une garrigue qui fleure bon le thym et le romarin. L'un des épisodes se passe en Camargue au milieu d'un élevage de taureaux.

Le programme cultive les valeurs positives que la FFE partage avec Gulli. C'est le sens du parrainage de l'émission réalisée par ADVEN STUDIO, producteur délégué.

La série a été l'occasion de la création du site internet [chevalgenial.com](http://chevalgenial.com) qui est un site FFE destiné au grand public. Il réunit sous une forme très ludique tout ce qu'il faut savoir pour devenir cavalier.

Parallèlement, la FFE communique sur toutes les autres grandes chaînes métropolitaines et DOM-TOM en publicité classique avec le clip de 15 secondes *Le Cheval c'est trop génial*.

De plus, elle communique dans la presse TV pour annoncer la Journée du Cheval du dimanche 22 septembre où 2000 clubs accueillent le public pour des initiations et démonstrations, lors de Portes Ouvertes.

## L'essentiel



- Une série TV diffusée sur la chaîne gratuite de la TNT Gulli, leader sur le public des enfants.
- 10 semaines de diffusion du 5 août au 13 octobre 2013.
- 5 épisodes par semaine.
- Une première diffusion de chaque épisode du lundi au vendredi soir.
- Une rediffusion le lendemain midi.
- Une reprise des 5 épisodes de la semaine tous les dimanches soir.
- Une production FFE réalisée par ADVEN STUDIO, producteur délégué.
- Un budget FFE de 522 000 € TTC sur un budget total TV 2013 de 1,8 millions d'euros TTC
- Une audience de 55 millions de contacts pour la série.
- Une audience de 212 millions de contacts pour la publicité TV toutes chaînes.
- Une audience cumulée de 267 millions de contacts pour la série et la publicité TV et presse TV.

# Les 10 épisodes et leur diffusion



FEDERATION FRANÇAISE  
D'EQUITATION



Les vacances des six ados cavaliers, héros de la série, ont duré 10 jours. Chaque journée est présentée en 5 épisodes de 5 minutes du lundi au vendredi soir, avec rediffusion le lendemain midi. Tous les épisodes de la semaine sont repris le dimanche soir en format 26 minutes.

Le lundi 5 août, le 1<sup>er</sup> épisode sera diffusé à 19h45. Ensuite, les horaires de diffusion seront les suivants :

- **en août** : du lundi au vendredi, 12h15 et 19h45, le dimanche, 18h10.
- **en septembre et octobre** : du lundi au vendredi, 13h20 et 19h35, le dimanche, 18h30.



JOUR	DIFFUSION	ACTIVITÉS PRINCIPALES
1	Du 5 au 11 août	Rassemblement au Parc Equestre Fédéral de Lamotte, serment du cavalier, départ vers la Provence. Découverte de la villa. Choix des poneys. Première balade.
2	Du 12 au 18 août	Découverte du poney-club. Rencontre de la jument poulinière avec la vétérinaire. Carrousel. Visite d'une chocolaterie.
3	Du 19 au 25 août	Pansage. Premier entraînement sur le bidon de voltige. Attelage shetland.
4	Du 26 août au 1 <sup>er</sup> septembre	Journée en Camargue. Voyage. Balade. Découverte du tri des taureaux. Entraînement avec les raseteurs. Conteur. Musique gitane.
5	Du 2 au 8 septembre	Entraînement sur la piste du cirque national Alexis Grüss. A terre A cheval. Se mettre debout sur le cheval. Dîner Top Chef.
6	Du 9 au 15 septembre	Pansage de la poulinière. Balade au pied de la montagne Sainte-Victoire. Pony-games : le slalom, les 2 tasses, le petit président et les 5 drapeaux. L'entraînement de voltige.
7	Du 16 au 22 septembre	Entraînement à la voltige puis au Parcours en Terrain Varié ou PTV. Grande après-midi Accrobranches. Découverte des règles de sécurité. Jeu de lâcher de sacs de sable sur cible. Jeu de lancer de bombes à eau.
8	Du 23 au 29 septembre	Journée western. Barrel race, course autour de 3 tonneaux. Tri de bétail avec des poneys shetland. Rodéo mécanique. Concours du plus gros tas de fumier.
9	Du 30 septembre au 6 octobre	Baptêmes à poney. Grande balade. Concours du plus beau poney. Adieu au Poney-Club.
10	Du 7 au 13 octobre	Le grand défi : un spectacle de 45 minutes au cirque national Alexis Grüss.

## Le choix d'un programme TV



**La FFE a lancé sa première campagne de publicité TV avec le clip « Le cheval c'est trop génial » en septembre 2008. Elle a renouvelé l'opération en 2009, 2011 et 2012. Cette année elle parraine une série TV diffusée par Gulli. Précisions de Danielle Lambert, responsable des campagnes TV à la FFE.**

### **Pourquoi une série TV ?**

Les clips publicitaires de 15 secondes obligent à limiter très fortement le message. Depuis 2008, date du premier spot TV FFE, le message est Cheval + Galop = Génial. Pour qu'il marque bien, il a toujours été associé à des images de cavaliers au galop et à la musique des Dalton de Joe Dassin qui a le rythme du galop. Notre message est bien passé car si vous dites : « le cheval ? » il y a toujours quelqu'un pour répondre : « c'est trop génial. »

Une série TV de 50 x 5 minutes sur 10 semaines permet de développer le message en montrant de nombreuses facettes des activités équestres.

### **L'objectif est-il le même ?**

Globalement, oui. Le but est de rendre le cheval et l'équitation sympathiques pour donner l'envie au public de choisir l'équitation comme loisir sportif. Lors du lancement de la première campagne, nous voulions faire émerger l'équitation à son rang de 3ème sport olympique.

Le public n'avait pas perçu la montée en puissance de ce loisir nature. Les sondages IFOP que nous faisons après chaque campagne montrent qu'au fil des 4 campagnes de publicité TV, l'équitation est de mieux en mieux identifiée comme un sport majeur. Elle n'a plus de problème de décalage entre son importance réelle et sa notoriété dans l'esprit des Français.

Toutefois, nos sondages montrent qu'elle est toujours aussi peu perçue comme accessible. Les gens s'imaginent à tort que ce n'est pas pour eux.

### **En quoi la série TV Le Cheval c'est trop génial contribue-t-elle à donner l'image d'une équitation accessible ?**

Les adolescents choisis lors du casting sont représentatifs de la population. Ils pourraient être les voisins ou les copains de la plupart des ados d'aujourd'hui. De plus, les activités équestres proposées permettent de montrer des exercices au pas, au petit trot ou au petit galop auxquels chacun peut s'identifier, d'autant que ce sont souvent des jeux.

### **Est-ce le seul changement dans l'axe de communication FFE ?**

Non. Nous avons aussi voulu montrer que ce sport est fait pour les garçons. Les filles vont naturellement vers la compréhension et la complicité avec l'équidé. Les garçons sont davantage motivés par les activités collectives et par les défis qui leur permettent de se mesurer aux autres.

Nous avons donc privilégié les activités collectives et les défis susceptibles de mieux intéresser les garçons, même si nous avons veillé à ne pas en faire une affaire de filles contre garçons, avec parfois des équipes mixtes.

Et nous avons terminé la série par un très gros défi avec l'aide du Cirque National Alexis Gruss : un spectacle de 45 minutes de voltige à cheval. Naturellement, chacun est sécurisé par un harnais.

### **Y a-t-il d'autres aspects nouveaux de cette campagne 2013 ?**

Le format long permet de mieux montrer les valeurs éducatives et socialisantes de la pratique de l'équitation. Dans une société où les amis virtuels sur les réseaux sociaux sont souvent plus importants que les vraies personnes, nous avons voulu insister sur la force socialisante d'un club qui offre une vraie vie de groupe et qui aide à la construction de l'enfant.

### **Quelles retombées attendez-vous de cette nouvelle orientation ?**

Nous espérons élargir l'audience de l'équitation vers les garçons et vers davantage de familles.

Nous pensons aussi que les mamans qui ont monté à poney quand elles étaient petites filles vont penser à se remettre à cheval en voyant les activités sympathiques et physiquement très accessibles que l'on propose aujourd'hui dans les clubs.

### **Pourquoi choisir Gulli ?**

Gulli est la première chaîne de la TNT gratuite en termes d'audience enfants. La chaîne était partante pour diffuser un programme qui mette en scène un groupe de cavaliers. Ceci ne ferme pas la porte à d'autres diffusions possibles.

### **Pourquoi communiquer en TV au-delà de la rentrée ?**

Précédemment, notre communication de rentrée allait de mi-août à mi-septembre et s'arrêtait le jour de la Journée du Cheval qui est le 22 septembre cette année.

Avec la série TV, nous aurons une présence de 10 semaines. Le principe de la série réalité documentaire est de suivre le groupe lors de ses aventures sur une durée qui permet de créer un bon esprit d'équipe et de fidéliser les téléspectateurs.

### **Est-ce que cette série va remplacer la publicité à la télé ?**

Absolument pas. D'habitude, nos spots sont répartis à 60 % sur les espaces enfants et à 40 % sur les espaces grand public. Là, ce sera la même chose avec une part pour le parrainage de la série sur Gulli, une part pour les autres espaces enfants et nous avons conservé 40% pour les audiences tous publics.

### **Qu'attendez-vous de cette diffusion ?**

Maintenant que la création est terminée, nous espérons que la série va plaire ! Cela voudrait dire des rediffusions et pourquoi pas une saison 2.

Le site internet de la série est le prolongement interactif du programme TV. Les enfants et les adolescents peuvent discuter, jouer et s'informer.

L'arborescence est simple : La série, Le club, Le concours et Le sais-tu ? Animé et modéré en permanence, il propose chaque semaine des nouveautés pour s'amuser, se rencontrer et partager son expérience et ses connaissances sur les poneys.



© JUNIOR / BESTIMAGE

## En replay...

En choisissant La série, les jeunes téléspectateurs peuvent visionner à la demande tous les épisodes de la série proposés en replay au fur et à mesure de leur diffusion.

## Un vrai club

Un clic sur Le Club et ils retrouvent toute l'interactivité des réseaux sociaux qu'ils affectionnent. Après s'être inscrit, chacun peut participer et échanger sur une question donnée dans la rubrique « La discussion du jour » mais aussi sur tout autre sujet touchant aux poneys dans le Forum. Il est aussi possible de dialoguer avec les cavaliers de la série ou de s'inscrire à la Newsletter de la série.

## Le concours

A la rubrique Le concours, les internautes peuvent créer leur avatar, choisir leur poney, choisir leur paysage et envoyer leur création pour figurer parmi les 40 pré-sélectionnés et, qui sait, parmi les gagnants du séjour d'une semaine de stage équitation à poney pendant les vacances de la Toussaint 2013 dans le club ou a été tournée la série.

## Le sais-tu ?

Avec la rubrique « Le sais-tu ? », le cavalier, novice ou pas, peut en apprendre davantage sur la star de ce programme, le poney : attitudes, allures, hippologie, types d'équidés... Il peut découvrir les activités équestres ou encore s'adonner aux quizz et QCM de la page Incollable.

## Le pied à l'étrier

A la page d'accueil, le lien Poney-Club permet à chacun de trouver le club le plus proche de son domicile. Le coin parents explique tout ce qu'il faut savoir pour accompagner son enfant dans son projet de se lancer dans l'équitation : valeurs éducatives, tenue, âge de début...

## L'espace Le cheval c'est trop génial sur Gulli



Le programme a son espace dédié sur le site gulli.fr dans la rubrique Emissions.

<http://www.gulli.fr/Chaîne-TV/Emissions/Le-cheval-c-est-trop-genial>.

Il comporte 4 rubriques : Présentation, Les enfants, La présentatrice et Les images.

## Groupe de pilotage

Le Comité et le Bureau fédéral valident les grandes lignes et le budget des campagnes TV. Le président et un groupe de pilotage restreint suivent le projet au quotidien pour être les interlocuteurs des professionnels qui réalisent les créations et qui négocient les achats d'espaces.

Serge Lecomte, président de la FFE, Philippe Audigé, vice-président de la FFE, Marine Vincendeau et Régis Bouchet, membres du comité fédéral, sont les élus qui ont participé au groupe de pilotage. Philippe Audigé et Axel Bourdin, chargé de mission FFE, ont assuré les repérages. Mathias Hebert, permanent FFE et Axel Bourdin ont été les référents équestres sur le tournage. Danielle Lambert, permanente FFE, a assuré la coordination du groupe de pilotage.

## Remerciements

Les partenaires FFE EKKIA et CWD ont assuré gracieusement la fourniture des tenues et des selles.

Dominique Spilmann et l'AC Manosquins ont fourni gracieusement le tonneau de voltige.

Merci à tous les participants au casting et au tournage.



# Generali Open de France **2013**

- 1** Signature du protocole d'entente entre la FFE, la ville d'Icheon en Corée du Sud et la société Poseidona, pour l'exportation du savoir-faire français en matière de développement de l'équitation. **2** Clarissa Stickland et Diana, champions de France Dressage As Pony. **3** Victoria Tachet et Ideal du Crano, champions de France CSO As Pony Elite Excellence. **4** Ambiance. Flash Mob de remise des prix sur le thème Rose et sur la musique et la chorégraphie de Gnam Gnam Style. **5** Inauguration de la brigade équestre de la Croix Rouge Française. **6** Nouveauté 2013 du Generali Open de France Clubs : les championnats de Reining et de Combiné d'Equitation Western. **7** Podium du Championnat Outre Mer CSO par équipe : 1. Polynésie Française - 2. Guadeloupe - 3. Guyane Française. **8** Lucie Demonet et Non Stop de Molène, champions de France CCE As Pony Elite Grand Prix. **9** L'équipe de la Grande Bretagne, East Cheshire, victorieuse du Mondial des Clubs.

© FFE/PSV

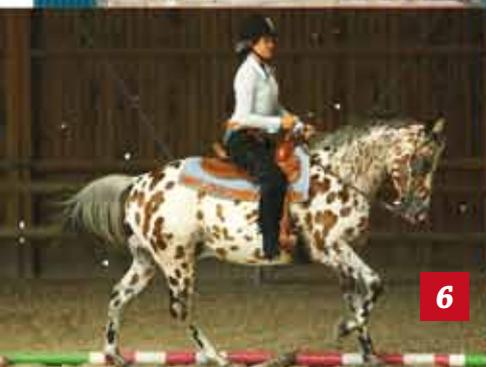


1

2



3



6



4



5



7

2

1

3

8

9

## Horse Prestige – Aviva en CSO Theault en CCE

**Les écuries Horse Prestige – Aviva et Theault sont respectivement en pôle position du Grand National CSO et du Grand National CCE, suite aux étapes de Fontainebleau, Lure et Sandillon.**

### CSO À FONTAINEBLEAU

Le 30 juin, pour la première fois le Grand National CSO faisait étape au Grand Parquet de Fontainebleau.

Bouquet final pour l'Été du Grand Parquet organisé par Danièle Mars, cette 6<sup>e</sup> étape qui comptait 42 engagés est revenue aux Ecuries Horse Prestige – Aviva, grâce à Pauline Guignery et *Vinca Major VVlieringen*.

Les Ecuries Pixels Events sont 2<sup>es</sup> avec David Jobertie et *Reffet d'Azif* et la 3<sup>e</sup> place est pour les Ecuries Flex On avec Marie Robert et *Popof du Luc*.

Cette première victoire per-

met à L'Ecurie Horse Prestige - Aviva de prendre la tête du classement provisoire devant les écuries Flex On et Ar Tropic I.

### CSO À LURE

C'est à Lure, sous le soleil et dans une ambiance très conviviale qu'a eu lieu la 7<sup>e</sup> étape du Grand National le 7 juillet.

Les Ecuries Pegase Insurance s'imposent grâce au score parfait de Jacques Helmlinger et *Origan de Vains*. Les Ecuries Performance Nutrition – Igienair sont 2<sup>es</sup> grâce à Gilbert Doerr en selle sur *Osiris Kerbouarh*,

le cavalier des Ecuries Ar Tropic I, Jérôme Hurel est 3<sup>e</sup> avec *Quartz Rouge*.

Le podium du classement général des écuries est inchangé depuis Fontainebleau à l'issue de cette étape. Prochain rendez-vous du Grand National CSO : Strazeele du 20 au 22 septembre.

### CCE À SANDILLON

Le 21 juillet, se déroulait chez Pierre Defrance la 2<sup>e</sup> étape du Grand National CCE. Plus d'une cinquantaine de couples étaient engagés dans l'épreuve Pro Elite Grand Prix, support du Grand National.

Les Ecuries du CSEM s'imposent avec Donatien Schauly et *Cadiz*. La 2<sup>e</sup> place revient aux Ecuries Theault, grâce à Nicolas Touzaint et *Lesbos*. Les Ecuries Coursier.fr prennent la 3<sup>e</sup> place avec Eddy Sans et *Phosphore de Lhocre*.

Prochaine étape : Jardy – Marnes-la-Coquette du 27 au 29 septembre.

### RÉSULTATS SUR

[grandnational.ffe.com/](http://grandnational.ffe.com/)

### VIDÉOS EN REPLAY SUR

[grandnational.ffe.com/](http://grandnational.ffe.com/)  
FFE-TV

## CLASSEMENTS PROVISOIRES EN DATE DU 26 JUILLET



### CONCOURS COMPLET

1ex- Ecurie THEAULT  
(Nicolas Touzaint & Melinda Tapie)  
= 22 pts

1ex- Ecurie CSEM  
(MCH Donatien Schauly & Erwan Le Roux) = 22 pts

3- Ecurie COUSIER.FR  
(Eddy Sans & Jean-Marie Bazire)  
= 19 pts



### DRESSAGE

1- Ecurie VERNEUIL DRESSAGE  
(Ludovic Henry & Jean-Philippe Siat)  
= 46pts

2- Ecurie EQUITECHNIC-  
CAVALDRESS (Stéphanie Collomb  
& Catherine Henriquet)  
= 43 pts

3- Ecurie Kinton-Back On  
Track (Muriel Leonardi & Alizée Froment)  
= 35 pts



### SAUT D'OBSTACLES

1- Ecurie HORSE PRESTIGE  
AVIVA  
(Pauline Guignery & Yohann Mignet)  
= 52 pts

2- Ecurie FLEX-ON  
(Marie & Olivier Robert)  
= 51 pts

3- Ecurie AR TROPIC I  
(Jérôme Hurel & Walter Lapertot)  
= 38 pts

## HUREL GAGNE FONTAINEBLEAU



Le 13 juin, Jérôme Hurel remporte le GP du CSI4\* de Fontainebleau avec *Ohm de Ponthual*, Prop. SARL AR Tropig.

## 3 PODIUMS À ROTTERDAM

Le 21 juin, la France est 3<sup>e</sup> de la Coupe des Nations de Rotterdam avec RY Bost / *Castle Forbes Myrtille Paulois*, prop. G Forbes & Bosty Jump, Simon Delestre / *Qlassic Bois Margot*, prop. Haras du Bois Margot, Aymeric de Ponnat / *Armitages Boy*, prop. LR, cavalier, C Mabillet et Kevin Staut / *Silvana\*HDC*, prop. Haras des Coudrettes. Dans le GP, Roger-Yves Bost est 2<sup>e</sup> avec *Castle Forbes Myrtille Paulois* et Kevin Staut, 3<sup>e</sup> avec *Silvana\*HDC*.

## DELAVEAU 3<sup>E</sup> À AIX

Le 30 juin, Patrice Delaveau se classe 3<sup>e</sup> du CSIO d'Aix-la-Chapelle avec *Orient Express\*HDC*, prop. Haras des Coudrettes.

La France est 4<sup>e</sup> de la Coupe des Nations avec Olivier Guillon / *Lord de Theizé*, prop. de VV, Kevin Staut /

## ASTIER NICOLAS N°8 MONDIAL

Grâce à sa régularité sur les complets internationaux, Astier Nicolas se hisse au 8<sup>e</sup> rang du classement permanent FEI, soit le meilleur rang français.



*Quismy des Vaux*, prop. de xx, Patrice Delaveau / *Orient Express\*HDC* et Eugénie Angot / *Old Chap Tame*, prop. de xx

## ANCIAUME 5<sup>E</sup> À FALSTERBO

Le 21 juillet, Timothée Anciaume est 5<sup>e</sup> du GP du CSIO5\* avec *Quorioso Pré Noir*, prop. Haras de la Morsanglière.

## VICTOIRE À CHANTILLY



Le 21 juillet, Patrice Delaveau/ *Carinjo\*HDC* s'imposent dans le GP Master EADS de Chantilly. Jérôme Hurel est 3<sup>e</sup> avec *Quartz Rouge*.

## DOUBLÉ AU CIC3\* D'ARVILLE

Le 23 juin, Lionel Guyon s'adjuge le CIC3\* belge avec *Nemetis de Lalou*, prop. P

Baron, J. Frugier, L. Guyon & C. Lacroix, devant Luc Château et *Propriano de l'Ebat*, prop. EARL Elevage de l'Ebat.

## 2 VICTOIRES POUR SERRE À POMPADOUR



Le 30 juin, CDI3\* Pompadour : Arnaud Serre et *Robinson de Lafont* remportent le GP et le GP Spécial. 2<sup>e</sup> place de Stéphanie Collomb et *Riverdance 11*, prop. SCEA St Vincent dans le GP.

## JULIA CHEVANNE 2<sup>E</sup> À VIERZON

Le 6 juillet, Julie Chevanne et *Luciano 182*, prop. cavalière, sont 2<sup>e</sup> du GP et de la RLM GPS du CDI3\* de Vierzion. Jean Philippe Siat et *Tarski Van de Zuuthoeve*, prop. LR, sont 3<sup>e</sup> du GP. Catherine Henriquet est 2<sup>e</sup> du GPS avec *Paradiezauber*, prop. cavalière.

## TEBAR 2<sup>E</sup> À FRITZENS

Le 14 juillet, Karen Tebar

et *Florentino*, prop. W & G schetter et sa cavalière, sont 4<sup>e</sup> du GP et 2<sup>e</sup> du GPS du CDI4\* de Fritzens.

## SERRE 2<sup>E</sup> À DEAUVILLE

Le 21 juillet, Arnaud Serre et *Robinson de Lafont* sont 2<sup>e</sup> du GPS du CDI 3\*, 5<sup>e</sup> étape du FFE Dress'Tour.

## PODIUM 100% FRANÇAIS À FLORAC

Le 6 juillet, le CEI3\* de Florac est remporté par Cécile Demierre/ *Kefraya Jais* 2<sup>e</sup> Nicolas Ballarin/ *Lemir de Gargassan* 3<sup>e</sup> Virginie Atger/ *Ras Payador*.

## AILLAUD 2<sup>E</sup> À LIPICA

Le 7 juillet, Benjamin Aillaud se classe 2<sup>e</sup> du CAI de Lipica à 4 chevaux.

## JÉRÔME CHÉZÉ 5<sup>E</sup> À ALTENFENDEN

Le 23 juin, Jérôme Chézé est 5<sup>e</sup> du CAI d'Altenfelden à 4 chevaux.

## ANDREANI ET LA CIGOGNE 3<sup>E</sup> À AIX

Le 23 juin, au CVIO 3\* d'Aix la Chapelle Nicolas Andreani / *Dyronn* et l'équipe des Ecuries de la Cigogne / *Watriano R* sont 3<sup>e</sup>, respectivement en ind. Hommes et en équipe.

## BOURGEOIS 5<sup>E</sup> EN REINING

Bastien Bourgeois / *Arh Lucky Whiz Dunit* se classent 5<sup>e</sup> du CRI3\* de Kreuth (ALL) Cédric Guerreiro / *Smart Furys Remedy* est 8<sup>e</sup> et Yves Fromont / *Pistolero Bo Sun*, 9<sup>e</sup>.

# Voltige *spectacle*



**A 24 ans, Jacques Ferrari est une nouvelle étoile montante de la voltige, une discipline équestre qui l'avait mis en selle et qu'il n'a reprise qu'en 2004 dans le but de sortir au plus haut niveau. Un pari réussi puisqu'il est dans le peloton de tête pour les JEM de 2014.**

### SES CHEVAUX

Fin 2007, soit trois ans à peine après avoir repris, il arrive sur le pôle France Voltige. Il nous explique : « j'ai fait une première année avec un cheval fédéral puis l'entraîneur national a fait en sorte que je rencontre François »... Athimon, son longeur. C'est lui qui investit en 2009 dans le Selle Français *Poivre Vert* avec pour objectif les JEM de « 2014 ». Nous lui demandons les qualités d'un cheval de voltige : « c'est un gentil cheval, assez frais, même si on a beaucoup de choses à lui montrer, avec une taille qui correspond un minimum à mon gabarit, qui est porteur avec de la propulsion et de l'équilibre, un bon galop de travail et capable d'aller vers le rassembler. L'idéal c'est un cheval avec de jolies formes et bien dans sa tête. C'est important car maintenant, le cheval est noté à 25 % ».

### CAVALIER AUSSI

Pour le moment, Jacques Ferrari partage sa vie entre la France et l'étranger où il coache plusieurs voltigeurs de haut niveau mais aussi pour apprendre le métier de « cavalier » car comme beaucoup de voltigeurs, il n'était pas équitant. Il avoue ne



© FÉL DANIEL KASER

s'intéresser à l'équitation que depuis 2009 : « quand on fait des études, ce n'est pas facile de combiner le tout et puis je n'avais pas encore eu le déclic car ce sont souvent les longeurs qui sont cavaliers et qui travaillent les chevaux. Nous avons le sens du cheval évidemment, mais on ne dresse pas, même si c'est mieux d'avoir la double casquette. »

Pour gagner sa vie, il coache tant dans le milieu de la forme qu'en voltige sous le régime de l'auto-entrepreneur : « je vais enseigner dans des clubs en France comme à l'étranger pour des

équipes et des individuels. Je fais de tout : du petit niveau correspondant au Club 3 jusqu'au niveau Elite en France et à l'international. Depuis l'hiver 2012, je travaille pour les Pays-Bas avec des voltigeurs sélectionnés et pré-sélectionnés pour les championnats d'Europe. J'essaie de faire des regroupements sur une semaine ou une semaine et demie. J'y suis allé trois fois dans l'année et ça a bien fonctionné. C'est reconduit pour l'année prochaine ». Toute sa communication passe par son site internet (<http://ferrarijacques.wix.com>) et sa page facebook :

Jacques Ferrari official. Mais notre voltigeur a aussi un pied dans le milieu du spectacle équestre : « je fais des remplacements dans des compagnies. J'ai travaillé dernièrement dans un parc d'attraction en Hollande, à Efteling et l'année d'avant, j'ai travaillé pour Bartabas sur Calacas ». Nous lui demandons comment s'est faite cette rencontre. Sa réponse est toute simple : « j'avais travaillé pendant deux ans à l'accueil de l'Académie et comme ils ont su ce que je faisais, ils ont fait appel à moi pour remplacer un voltigeur qui s'était blessé. Je l'ai fait pendant trois mois et je suis toujours réserviste pour ce spectacle. »

### TIMING

Mais comment trouve-t-il le temps de s'entraîner ? « Je m'organise selon mon temps de travail et mes déplacements. Je n'ai pas d'horaire fixe mais quand je viens sur le Pôle France c'est plutôt en fin d'après-midi. Tout dépend de mon planning mais en général, je m'entraîne au minimum quatre fois par semaine, pour une heure à cheval. Le reste du temps, c'est plus de l'entretien physique du voltigeur. » Et pour *Poivre Vert* ? « Il fait une à

## Cavalier du mois : Jacques Ferrari



© HORSEVIDEO

deux séances de voltige par semaine, grand maximum. Le reste du temps, nous précise-t-il il est monté par son propriétaire sous les conseils de Sébastien Langlois qui s'occupe des chevaux au Pôle France.»

Le grand selle est complètement géré par le Pôle France FFE : ferré par les maréchaux de l'ENE et suivi par le vétérinaire, Franck Messialles.

Pour l'organisation et le choix de ses compétitions, il nous explique que l'entraîneur national détermine un plan mais que chaque voltigeur individualise son parcours comme il le fait depuis le début de la saison : « je n'ai fait qu'une seule des compétitions qui m'étaient proposées car j'ai fait le choix de me déplacer à l'étranger - en Italie, en Allemagne et aux Pays-Bas - pour me montrer, me faire connaître. J'ai aussi fait Saumur par commodité, le cheval étant là-bas... » Nous lui demandons pourquoi ce concours n'était pas inscrit dans le calendrier officiel : « comme c'est une compétition qui arrive tôt dans la saison, elle n'est pas considérée comme « majeure » dans les critères de sélection et puis c'est un CVI

très français avec quelques concurrents anglais, allemands et hollandais, mais pour moi, c'était une bonne étape pour commencer la saison. » Ces choix indiquent une plus grande prise en main de sa carrière : « cette année, j'ai souhaité devenir plus autonome et sortir un peu du Pôle France. J'ai développé le coaching et je suis allé voir ce qui se fait à l'étranger. J'ai trouvé ma place avec des personnes qui font partie de mon quotidien et qui participent à ma stabilité psychologique tout en gardant un pied à l'intérieur du Pôle et en continuant à travailler avec le staff. »

### AVENIR

Avant ses deux titres 2013, nous lui demandons quel

est son plus beau souvenir de compétition. Il est déconcerté : « je ne saurais pas vous répondre car je n'en ai pas qu'un seul. C'est l'ensemble du parcours qui est un souvenir en lui-même. »

Mais alors, comment voit-il son avenir ? « comme j'aime bien avoir plusieurs cordes à mon arc, je souhaiterais continuer dans le coaching pendant que ça fonctionne et après les Jeux Mondiaux de 2014, j'aimerais faire mon chemin dans le spectacle équestre pour créer des numéros qui me sont propres. J'ai déjà fait des démarches ! J'aimerais aussi me réinscrire dans une école de kiné. Je vais travailler sur les trois plans et voir ce qui fonctionne le mieux ! »

– Sandrine Dhondt

## Une discipline en devenir

Jacques Ferrari essaie de faire avancer la voltige : « c'est une discipline très jeune et encore trop amateur à mon goût, du point de vue financier, mais pas seulement... dans son système de jugement, aussi.

C'est un sport qui se cherche encore qui n'a pas encore trouvé ses limites et sa place. On voit encore pas mal de styles qui se croisent.

Personnellement, je suis à la recherche de plus d'harmonie et de liant avec le cheval pour une voltige plus dansée et théâtralisée pour en faire un sport spectacle plutôt qu'un sport brut.

Il y a eu des précurseurs même au début de la discipline quand le règlement était encore figé, mais je suis dans cette lignée. Avec

Nicolas Andréani, on essaie d'avoir toute une mise en scène et une tenue plus proche du costume que de la tenue officielle.

En compétition, les formats Coupe du monde avec uniquement des programmes libres commencent à se développer.

Ils vont plus vers le show et le spectacle et cela attire beaucoup plus de monde que les programmes imposés tels qu'on les trouve sur les championnats et les CVI.

C'est un peu comparable au patinage artistique qui a fait la part belle aux programmes courts, plus ludiques. Nous sommes au tout début de ce changement et j'espère que la voltige prendra une voie similaire ».

## Palmarès

### EN INDIVIDUEL HOMME

*Avec Poivre Vert longé par François Athimon*

**2013** : champion d'Europe  
**2013** : champion de France  
**2012** : vice-champion de France  
5<sup>e</sup> au championnat du monde  
**2011** : vice-champion de France  
7<sup>e</sup> au championnat d'Europe  
**2010** : bronze au championnat de France  
*Avec Galopin de la Vigne HN longé par François Athimon*  
**2008** : bronze au championnat de France  
*Avec Farceur Brécéen longé par Marina Joosten-Dupon*  
**2006** : champion de France individuel B

### EN ÉQUIPE

*Equipe de France avec Watriono longé par Fabrice Holzberger*

**2010** : 5<sup>e</sup> aux Jeux Equestres Mondiaux de Lexington  
*Equipe Cap Voltige avec Lambado longé par Oriane Jeanmaire*  
**2009** : bronze au championnat de France  
*Equipe de France avec Just a Kiss longé par Marina Joosten-Dupon*  
**2009** : 5<sup>e</sup> au championnat d'Europe  
*Equipe senior Meaux avec Just a Kiss longé par Marina Joosten-Dupon*  
**2007** : champion de France  
7<sup>e</sup> au championnat d'Europe  
**2006** : champion de France  
**2005** : Champion de France  
9<sup>e</sup> au Championnat d'Europe

# Le cheval vous en fait voir *de toutes les couleurs !*

**Du 30 novembre au 8 décembre, échappez-vous au Salon du Cheval de Paris ! Son programme riche et varié ne manquera pas de séduire professionnels, amateurs et cavaliers en herbe ou en devenir...**

## CDI3\* BY PIKEUR

Lundi 2 et mardi 3 Décembre, le Dressage International fait son grand retour au Salon avec un Concours de Dressage International de Niveau 3\*. Venez encourager les couples venus spécialement de toute l'Europe pour se produire sur une reprise imposée et une reprise libre en musique.

En exclusivité : la présence exceptionnelle des Champions Jeunes Chevaux 2013 de la Grande Semaine de l'Élevage de Saumur!



## NUIT DU CHEVAL

Cette année, 2 têtes d'affiche combinent leurs expertises respectives. Le show grandiose et éloquent de Lorenzo, le « cavalier volant » les Samedi 30 Novembre et Dimanche 1<sup>er</sup> Décembre précède un spectacle intimiste et lyrique de Jean-François Pignon, poète de la liberté équestre le Jeudi 5 Décembre.

Toujours impressionnants et sources insatiables d'inspiration, les artistes seront orchestrés par Antonio Girola pendant cette soirée magique.

## PÔLE WESTERN

30 novembre - 8 décembre. Enfilez bottes et chapeaux de Cowboy, un programme complet d'initiations, de démonstrations et de compétitions Western vous attend ! Vivez au rythme du reining, du cutting ou encore du barrel race le temps du Salon et plus si affinités !

## CARRIÈRE FÉDÉRALE

Place à la compétition du 30 Novembre au 8 Décembre sur la carrière fédérale. Du championnat de France Indoor au tournoi Pro Elite Féminin de

Horseball, en passant par l'Inter-entreprises, le CSO Para-Equestre et la Traction Animale...

Quels couples s'illustreront ? Venez participer et encourager les couples ! Ouverture des engagements via FFE Club SIF et FFE COM-PET le 30 Septembre.

## VILLAGE DES ENFANTS

30 Novembre - 8 Décembre. Espace privilégié d'échanges avec les plus jeunes, le Village des Enfants sera le terrain de jeux idéal pour découvrir et s'initier à l'équitation. Soins, pansage, balades en main, baptêmes à Shetland et initiation à

la voltige... Aucun doute : les enfants repartiront des poneys pleins les yeux !

## RENDEZ-VOUS

Top of CREIF  
Mercredi 4 décembre  
Gucci Paris Master  
Du Jeudi 5 au dimanche 8 décembre  
La Paris' Cup d'Attelage  
Vendredi 29 et samedi 30 novembre  
Master International de Voltige  
Vendredi 29 et samedi 30 novembre

## PRATIQUE

Pour vous rendre au Salon du Cheval de Paris, c'est très simple ! En voiture, Villepinte est à seulement 30 minutes du centre de Paris et à 2 heures de Lille ! C'est également facile de s'y rendre en train ou en avion grâce à des tarifs privilégiés et l'aéroport Roissy Charles de Gaulle et la gare TGV sont à seulement 5 minutes.

Pour plus d'informations sur le Salon, connaître la liste des exposants ou tout simplement pour réserver vos billets rendez-vous sur le site internet [www.salon-cheval.com](http://www.salon-cheval.com).

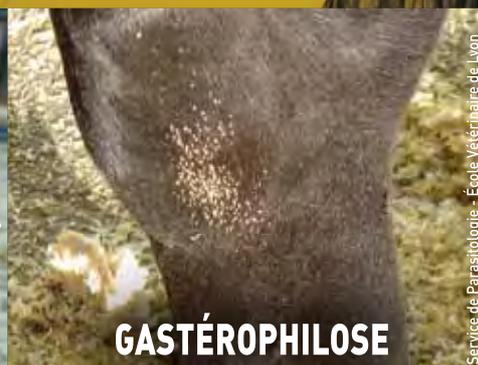
# En été, les parasites, quelle plaie !



**ONCHOCERCOSE**



**HABRONÉMOSE**



**GASTÉROPHILOSE**

Soyez vigilants, ce sont trois maladies parasitaires transmises par des insectes, principalement en été. Le parasitisme touche tous les chevaux.

## Comment prévenir et traiter ces maladies parasitaires ?



### Gestion médicale

- Ne pas attendre d'avoir ces symptômes mais traiter préventivement



### Prophylaxie sanitaire

- Lutte contre les mouches
  - Nettoyage et désinfection réguliers des box
  - Ramassage des crottins dans les pâtures
- Protection des plaies et des yeux

► Demandez conseil à votre vétérinaire



UNE SOCIÉTÉ SANOFI

# 4 scénarios *pour 2030*

**Quel pourrait être le paysage équestre dans 20 ans ? De 2010 à 2012, l'INRA et l'IFCE ont conduit une étude prospective de la filière équine française à l'horizon 2030.**



© IFCE/PSY



© LA CALÈCHE AVENISOISE

Ils se sont pour cela appuyés sur les réflexions d'un groupe de travail, sur l'audition d'une soixantaine d'experts et sur des ateliers de travail régionaux.

« A partir d'un état des lieux de la filière, d'une analyse des évolutions et ruptures récentes, nous avons écrit 4 scénarios. Quatre histoires du cheval dans notre société, quatre histoires plausibles, bien différentes pour forcer à la réflexion et engager les discussions.

Leur objectif est de fournir à tous les acteurs de la filière, aux dirigeants, des centres équestres notamment, des outils d'aide à la décision.

## TOUS À CHEVAL

**Le cheval dans le marché des loisirs, porté par une grande diversité d'entreprises.**

Ce scénario se déroule dans un contexte de pouvoir d'achat en hausse, en particulier pour les classes

moyennes, ce qui leur permet d'assouvir leur désir de monter à cheval à tout âge, et quel que soit leur niveau.

La filière, devenue fortement concurrentielle, se diversifie pour répondre aux attentes diverses de ces usagers toujours plus nombreux, du touriste occasionnel au compétiteur régulier.

Des efforts importants sont faits pour réduire les coûts, tout en améliorant la diversité des activités et des approches pédagogiques. Les activités de loisirs sont fortement développées, en milieu urbain comme en milieu rural, sans toutefois être accessibles à tous les revenus.

La filière est organisée et les liens entre l'élevage et les usagers permettent une meilleure adaptation du marché des chevaux de selle aux attentes des cavaliers. Les productions de l'élevage français qui se sont spécialisées dans le loisir ou dans la compéti-

tion sont de nouveau privilégiées par les cavaliers.

## LE CHEVAL DES ÉLITES

**Des usages restreints dans une société de fracture sociale et de pression sur les ressources naturelles.**

Dans un contexte où le pouvoir d'achat s'est dégradé, les tensions autour de l'accès aux espaces et matières premières agricoles renchérissent les coûts d'entretien des chevaux et par conséquent, les pratiques équestres.

Les classes moyennes et populaires privilégient donc des loisirs de plein air plus abordables et l'équitation retrouve une fonction de distinction sociale qui séduit une clientèle aisée et exigeante. Les centres équestres les plus réputés et innovants se sont adaptés à ce public à la recherche de services personnalisés et d'une ambiance de club élitiste. Les autres disparaissent. Une meilleure maîtrise technique et économique couplée à une

orientation de carrière précoce des animaux permet à l'élevage français de s'imposer sur les marchés internationaux.

## LE CHEVAL CITOYEN

**Le cheval dans l'action publique et collective, lien entre les hommes, les territoires et la nature.**

La société exprime un désir de rapprochement entre les personnes et avec la nature. Les vertus du cheval en lien avec la protection de la nature et le développement personnel et collectif sont largement reconnues.

De ce fait, les collectivités contractualisent avec des entreprises équestres privées et associatives pour multiplier les utilisations du cheval. Le recours au cheval pour l'entretien des espaces, l'agriculture, les services communaux et à la personne, l'équithérapie, l'éducation et la réinsertion sont fortement encouragés. Le marché français des chevaux est essentiellement approvisionné grâce à des

réseaux de proximité valorisant signes de qualité et certificats d'aptitudes à différents usages.

## LE CHEVAL COMPAGNON

**De l'exploitation au « prendre soin », la recherche du bien-être de l'animal.**

La perception des animaux et de la nature a considérablement évolué au sein de la société et le cheval devient un compagnon de vie dont on aime avant tout prendre soin.

Au-delà de l'apprentissage de l'équitation, les nouveaux adeptes fréquentent également les centres équestres pour y apprendre les soins et le comportement des chevaux, et découvrir des activités à pied ou à cheval. La réglementation a changé : la consommation de viande de cheval est interdite, la difficulté des pratiques équestres est limitée pour éviter la souffrance des animaux, détention et reproduction sont réglementées. Un marché de chevaux inactifs s'est développé et répond au besoin grandissant de chevaux compagnons. La population équine vieillit et se renouvelle très lentement.

## ENSEIGNEMENTS POUR LES CLUBS

**A la lecture de ces scénarios, vous vous dites sans doute que les uns vous conviennent mieux que les autres !**

Le premier scénario est dans une tendance de croissance de l'offre sportive et de loisir, dans la ligne des



10 dernières années. Il est favorable aux clubs. Il demande de la vigilance sur la clarté de l'offre, qui doit répondre aux attentes des différents types de clients. Le second nous alerte sur les risques d'une crise persistante, qui peut offrir des opportunités à certains et inquiéter les autres.

Certains clubs peuvent trouver une opportunité en améliorant le niveau de leurs infrastructures, l'accueil des cavaliers devant alors ressembler à celui des clubs de golf. Le cavalier arrive pour monter à cheval en costume cravate, il peut se changer, prendre une douche et repartir travailler sans avoir mis les pieds dans la boue !

Le cheval citoyen explore un avenir qui rassemble les différents acteurs. Les collectivités vont chercher des partenaires pour contractualiser des services précis répondant à un cahier des charges. Encore une opportunité pour les clubs de voir une diversification de leurs activités, ils peuvent rendre

les services, héberger les chevaux.

Le cheval compagnon illustre un nouveau type de pratiquants et caricature les excès à anticiper. Vous avez déjà dans vos clubs des pratiquants très orientés vers le simple contact avec l'animal. Cette évolution peut avoir un impact sur le logement des chevaux : paddock obligatoire, vie en groupe...

## PERMETTRE L'AVENIR

Les conséquences des scénarios en termes d'emplois, de type de compétences recherchées, de nombre et de types de chevaux, sont très différentes. Ils montrent aussi que dans tous les cas, des efforts sont nécessaires pour limiter les coûts, que ce soit pour pouvoir diversifier l'offre équestre, résister à la crise, favoriser les usages sociaux, éducatifs ou médicaux du cheval, ou encore pour maintenir des animaux âgés en bonne santé. Mais le véritable avenir est celui que vous construisez

chaque jour, en considérant les risques et les opportunités qui se présentent. C'est pour cela qu'après une mise en débat au niveau national, les travaux ont été présentés devant les acteurs de la filière à Lamotte-Beuvron, Poitiers, Montpellier, Cournon, Besançon et Compiègne. Ces rencontres sont l'occasion de partager notre exploration de l'avenir et de provoquer la réflexion sur les orientations à prendre pour favoriser ou éviter certaines évolutions.

Comme le disait Antoine de Saint Exupéry : « L'avenir, tu n'as pas à le prédire, tu as à le permettre. »

Nous espérons que cette étude vous apporte une meilleure connaissance de ce que pourrait être l'avenir, avec toutes ses incertitudes.

## EN SAVOIR PLUS

Pour ceux qui ont envie d'approfondir la question, voici le lien vers le site de l'INRA où vous pouvez télécharger le rapport complet de 100 pages, visionner les vidéos du colloque de restitution du 2 octobre 2012 et retrouver les actualités du projet : <http://www.paris.inra.fr/depe/Projets/Filiere-equine>.

Vous pouvez aussi contribuer à la réflexion en participant aux rencontres que nous organiserons en région. Le prochain rendez-vous est fixé à Chazey sur Ain, le 13 septembre 2013. Pour plus de renseignements : [florence.mea@ifce.fr](mailto:florence.mea@ifce.fr). » - Florence Mea IFCE, Christine Jez INRA, Marion Cressent IFCE et Bernard Coudurier INRA.

# Tourisme *et patrimoine*

**Equirando, Equirando junior, Europe de TREC jeunes, Congrès européen font l'actualité du tourisme équestre européen cet été. L'essentiel.**

## Equirandos



© H. DELAMBRE

Le Président de la FITE était présent aux deux Equirandos, les événements les plus médiatiques et représentatifs de l'équitation d'extérieur au plan européen. Il faut en souligner la grande qualité et la satisfaction des participants, aussi bien à Lignièrès où Serge Lecomte était présent, qu'à Saint-Amand-en-Puisaye où Frédéric Bouix, Délégué Général, représentait la FFE et Bernard Pavie, Président du CNTE, empêché, à la cérémonie de clôture.

### CIRQUE, GUÉDELON, MOULIN À VENT

En Puisaye nivernaise, l'Equirando Junior, était placé sous le signe du cirque, à la grande satisfaction des enfants. La visite à l'incontournable et magnifique chantier médiéval de Guédelon, a suscité la joie et l'intérêt des randonneurs en herbe, tout comme la découverte en action du moulin à vent de Blot à Bouhy, présenté et décrit par l'association en charge de sa promotion, impres-

sionnée par la curieuse attention des groupes et la gentillesse des enfants.

### COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

Autre point des plus positifs qui se traduit par une démarche à caractère pérenne, les randonnées d'approche et de retour au bivouac – à chaque fois une trentaine de kilomètres dans la journée, distance non négligeable pour les plus petits - font partie des 130 km d'itinéraires équestres répertoriés et balisés qui feront l'objet d'un topoguide bientôt édité et publié avec le concours actif des élus de la communauté de communes des portes de la Puisaye-Forterre.

### INTÉRÊT MARQUÉ DES POLITIQUES

L'ouverture des enfants et adolescents à la randonnée équestre et à l'équitation de pleine nature, revêt le plus grand intérêt pour la FITE.

A noter la présence de nombreux politiques et décideurs samedi soir à Saint-Amand-en-Puisaye, dont le Président du Conseil Général de l'Yonne, des conseillers régionaux et généraux et des maires des communes concernées.

- Hervé Delambre

## Brèves internationales

### TREC JEUNES CAVALIERS

Le championnat d'Europe de TREC jeunes cavaliers (16-21 ans) connaîtra à Vielsalm (Belgique) du 5 au 8 septembre une participation record avec la présence de 13 ONTE et plus de 60 concurrents, preuve que le TREC continue de se développer au plan international.

L'Islande, dernier ONTE affilié de la FITE, enverra une équipe de 4 cavaliers. On se souviendra qu'à l'initiative de la FFE, avec son soutien technique et financier, l'Islande avait été présente à Lamotte pour le championnat du monde 2008 où les jeunes Islandais avaient découvert le TREC au plus haut niveau.

Marc Renard, second en individuel du centaure bourguignon 2013, est le président du comité d'organisation. Le TREC a inauguré le site de Montle-Soie à Vielsalm en 2001 lors du championnat du monde.

### AG 2013

L'Assemblée Générale de la FITE se tiendra le lundi 9 septembre à Vielsalm à

10h, précédée d'un Bureau une heure plus tôt.

L'ordre du jour sera copieux, avec une réforme des statuts et l'équitation de travail au cœur des débats.

### CONGRÈS EUROPÉEN DES ITINÉRAIRES

La FITE sera aux côtés de la FFE – organisatrice - en partenariat avec elle, pour le 2<sup>e</sup> congrès européen des itinéraires de tourisme équestre, à Liptovski-Mikulás (Slovaquie), le 1<sup>er</sup> octobre prochain.

Le congrès précédera l'Euro'Meeting des sports nature, organisé au même endroit par les Slovaques, les 2 et 3 octobre suivants.

Cette action vigoureuse de la FFE en faveur des chemins au niveau européen, tend à connaître et mettre en exergue les différentes démarches entreprises dans les pays voisins – affiliés ou pas à la FITE - pour organiser, préserver, développer, promouvoir un patrimoine menacé indispensable à la pratique du tourisme équestre.

- Hervé Delambre

## Soleil et *festivités*

**400 Equirandins se sont donné rendez-vous au Pôle du Cheval et de l'Ane (18) du 19 au 21 juillet pour 3 jours de fête et de partage autour de passions communes : le cheval et la nature.**



© BAILLI PHOTO

### CHANGEMENT DE CALENDRIER

En janvier dernier, le Comité Directeur du CNTE a officiellement validé la candidature du Pôle du Cheval et de l'Ane de Lignières pour l'organisation de l'Equirando 2013. Après l'édition 2012 au Haras national du Pin, ce choix marque un changement de calendrier pour une organisation les années impaires, sans pour autant remettre en cause le rythme biennal de l'événement. Le Comité d'Organisation a su relever le défi d'organiser la manifestation en 6 mois.

### SITE INTERNET DÉDIÉ ET INSCRIPTIONS EN LIGNE

Le site [www.equirando.com](http://www.equirando.com) a été spécialement conçu pour l'occasion et a vocation à devenir pérenne. Il permet de trouver toutes les informations nécessaires à la préparation de votre Equirando, les actualités, les itinéraires, le programme et les animations... Vous pouvez également accéder aux

archives des précédentes éditions.

Il permet également de s'inscrire en ligne avec N° de licence du ou des cavaliers et N° SIRE du ou des équidés en suivant les indications. Des aménagements seront faits pour 2015 afin de rendre l'interface encore plus simple d'utilisation et d'améliorer les services – édition de facture par exemple.

### VENDREDI : L'ARRIVÉE SUR LE SITE

Le vendredi, avant de pouvoir rentrer sur le site et installer les bivouacs, chaque cheval a été contrôlé par un vétérinaire. Une fois le contrôle passé, cavaliers, meneurs et accompagnateurs se sont vu offrir un rafraîchissement, bienvenu avec la chaleur ambiante.

Après leur installation, les Equirandins étaient attendus à la terrasse de l'hippodrome pour l'apéritif des régions où kir berrichon et galettes de pommes de terre étaient servis afin d'ouvrir



© BAILLI PHOTO

les festivités. La soirée s'est terminée sous la grande tente avec le dîner berrichon.

### SAMEDI : ANIMATIONS ET DÉFILÉ

Durant toute la journée du samedi, diverses animations ont occupé les deux carrières du site : démonstration d'attelage avec Thibault Coudry, épreuve de qualifications loisir, démonstration d'équitation western, spectacle de Boisliveau...

L'un des moments phares de la journée était le défilé sur le thème des régions. Les Equirandins, vêtus de leurs costumes régionaux sont partis de l'hippodrome du Pôle du Cheval et de l'Ane, pour se rendre au champ de foire de Lignières où la présentation des équipes a eu lieu en présence de Serge Lecomte, président de la FFE et d'Hervé Delambre, président de la FITE. Les équipes étrangères venant d'Allemagne, de Belgique, d'Italie, des Pays-Bas et de Suisse, ont été mises à l'honneur en ouvrant le défilé.

Le soir, les Equirandins se sont retrouvés autour du repas de gala. La soirée a été animée par le groupe musical Bob Sinclair, très apprécié à en voir le nombre de spectateurs sur la piste de danse.

### DIMANCHE : REMISE DES RÉCOMPENSES

Le dimanche, une remise des récompenses a eu lieu à 12h sur la grande carrière. Le public a pu applaudir le plus jeune Equirandin, le vétérinaire, l'Equirandin ayant parcouru le plus de kilomètres, l'équipe la plus marquante du défilé de la veille, le coup de cœur du Comité d'Organisation... L'après-midi, le spectacle de Boisliveau ainsi qu'une démonstration d'équitation western ont continué d'animer la grande carrière.

Un grand bravo à l'ensemble des bénévoles du Comité d'Organisation emmenés par la présidente Christelle Chevrette. Rendez-vous en 2015 pour la prochaine édition de l'Equirando !

# On en parle au club-house

## ORIGINES

Cheval Savoir, le très informé web magazine qui donne la parole aux scientifiques, annonce dans son numéro 44 l'identification du génome d'un fossile de jambe de cheval vieille de 735 000 ans, découverte en 2003 dans le pergélisol (le sol gelé) du Yukon.

C'est la pièce d'un puzzle qui permet de faire penser que l'origine de Equus remonterait à 4 millions d'années et non à 2 millions, comme estimé précédemment.

<http://www.cheval-savoir.com/1421-origine-equides-decouverte-scientifique-majeure>.

## SALONS CHINOIS



Du 26 au 28 septembre 2013, Shanghai accueillera la 4<sup>e</sup> édition du salon HORFA qui a réuni en 2012 un grand nombre de clubs hippiques, d'associations, d'institutions, d'investisseurs, de commerçants chinois comme étrangers.

Du 17 au 19 octobre, Pékin accueillera la 7<sup>e</sup> China Horse Fair où le stand français de 120 m<sup>2</sup> avait réuni une quarantaine de professionnels en 2012. Contacter l'UNIC pour exposer sur ces Salons.

## SALON MAROCAIN

Le Maroc organise depuis 6 ans un salon du cheval dans la ville d'El Jadida en bord de mer. L'an dernier, près de 200 000 visiteurs

ont assisté aux expositions, spectacles et animations lors d'un événement fortement institutionnalisé.

L'édition 2013 se tiendra du 2 au 6 octobre. Présence de l'UNIC. Contact 02 43 40 53 42.

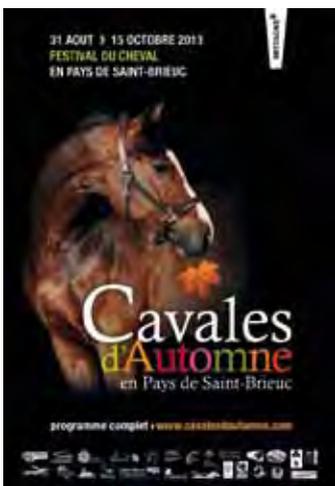
## TOULOUSE



A l'occasion de la première édition du Salon du Cheval «Cheval Roi», du 29 août au 1<sup>er</sup> septembre à l'hippodrome de la Cépière à Toulouse, une randonnée inédite conduira le jeudi 29 août, jusqu'à 150 cavaliers et 30 attelages à travers les rues de la ville rose, de l'hippodrome de la Cépière à la célèbre place du Capitole.

A noter aussi la 1<sup>e</sup> édition du Horseball Kings Cup.

## CAVALES D'AUTOMNE



Les 5<sup>es</sup> Cavales d'automne auront lieu en pays de Saint-Brieuc du 31 août au 15 octobre. 7 semaines

de concours, expositions, cinéma, foires, courses, randonnées pour célébrer le poney, le cheval et l'âne sous tous leurs aspects.

<http://www.cavalesdautomne.com>.

## EQUI'DAYS EN CALVADOS



La 23<sup>e</sup> édition des Equi'days aura lieu du 11 au 27 octobre.

Le festival qui fait du cheval la star du territoire offre 3 week-ends d'animations, de portes ouvertes, d'événements propices à des séjours pleins de découvertes très éclectiques. [www.equidays-calvados.com](http://www.equidays-calvados.com).

## LA PORTE DES TEMPS

La grande production équestre alliant art équestre, danse, effets visuels, feu, pyrotechnie... propose un voyage à travers les temps, dans des tableaux mobilisant 80 personnes, cavaliers, danseurs, chanteurs, équipe technique, dont les voltigeurs de Zarkam.

Un spectacle Chrystel Camus Productions en tournée dans toute la France du 3 octobre au 30 novembre. Billets en grandes surfaces, Virgin et FNAC.

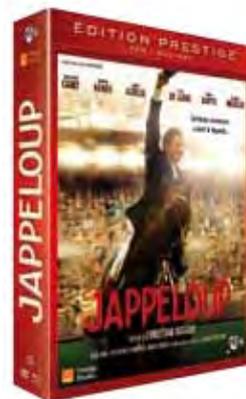
## ANCIENS DES HARAS

L'Ecole Nationale des Haras réunit les « P'tits Pin » le samedi 17 août 2013, à l'occasion du test event de CCE des JEM.

Tous les anciens élèves de l'ENH sont conviés au Haras national du Pin pour une journée de retrouvailles exceptionnelles sous la houlette de Christian Boutolleau et Philippe Moreau.

Contacts : Philippe.moreau1@hotmail.fr / christian.boutolleau@haras-nationaux.ifce.fr.

## JAPPELOUP CHEZ VOUS



Le DVD, le Blu-ray et l'Édition Prestige ont reçu le Coup de foudre du public du magazine Ecran Total. Actuellement en vente.

## FORMATION COMMERCE

Le CNPC, Ecole de Commerce du Sport, et l'IFCE proposent 4 nouvelles formations aux métiers du commerce dans la filière équestre. Effectives dès la rentrée scolaire 2013, elles s'adressent principalement aux salariés travaillant dans la distribution de matériel équestre.

# Décisions de l'AFLD, Agence Française de Lutte contre le dopage

**30 MAI 2013**

Résumé de la décision relative à Mme Véronique AGUILLE :

« A l'issue de l'épreuve n°8 du « Championnat major Amateur 3- Etape 1 » d'un concours de dressage d'équitation, organisé par la Fédération française d'Equitation le 8 septembre 2012, commune du Pin-au-Haras (Orne), le cheval O'Malley des Oliviers, monté et appartenant à Mme Véronique AGUILLE, a été soumis à un contrôle antidopage. Selon un rapport établi par le Laboratoire des courses hippiques le 1er octobre 2012 et validé par le Département des analyses de l'Agence française de lutte contre le dopage le 2 octobre 2012, les analyses effectuées ont fait ressortir la présence de procaine, à une concentration estimée à 70 nanogrammes par millilitre, dans les urines de cet animal.

Par une décision du 26 novembre 2012 l'organe disciplinaire de première instance de lutte contre le dopage de la Fédération française d'équitation a décidé, d'une part, d'infliger à Mme

AGUILLE, en sa qualité de cavalière, la sanction de l'interdiction de participer pendant trois mois aux compétitions et manifestations sportives organisées ou autorisées par la fédération française d'équitation et d'autre part, de la déclasser, ainsi que le cheval qu'elle montait, dans toutes les épreuves du concours précité.

Par une décision du 30 mai 2013, l'Agence française de lutte contre le dopage, qui s'était saisie, le 13 mars 2013, en application des dispositions combinées des articles L.241-6, L.241-7 et du 3° de l'article L.232-22 du code du sport, a décidé de prononcer à l'encontre de Mme AGUILLE, d'une part, en sa qualité de cavalière, la sanction de l'interdiction de participer pendant trois mois aux compétitions et manifestations sportives organisées ou autorisées par la Fédération française d'équitation et, d'autre part, en sa qualité de propriétaire du cheval O'Malley des Oliviers, la sanction de l'interdiction de faire participer cet animal pendant trois mois aux compétitions et manifestations sportives organisées

ou autorisées par la fédération française d'équitation. La présente décision prend effet à compter de sa date de notification à Mme AGUILLE. »

**12 JUIN 2013**

Résumé de la décision relative à M. ... et à M. ... :

« A l'issue de l'épreuve n° 21 « Pro 3 Grand Prix (1,25 m) » du concours de saut d'obstacles d'équitation, organisé par la Fédération française d'Equitation le 23 novembre 2012 à Yvré-l'Évêque (Sarthe), le hongre «...», monté par M. ..., a été soumis à un contrôle antidopage. Selon un rapport établi par le laboratoire des courses hippiques le 5 décembre 2012 et validé par le Département des analyses de l'Agence française de lutte contre le dopage le 6 décembre 2012, les analyses effectuées ont fait ressortir la présence d'altrenogest, substance interdite pour les mâles et les hongres, dans le sang de cet animal.

Par une décision du 7 janvier 2013, l'organe disciplinaire de première instance de lutte contre le dopage de la Fédération française d'équitation

a décidé, en premier lieu, de relaxer M. ..., en sa qualité de cavalier, en deuxième lieu, d'infliger à M. ..., en sa qualité de propriétaire du cheval « ... », la sanction de l'interdiction de faire participer cet animal pendant trois mois aux compétitions et manifestations sportives organisées ou autorisées par la Fédération française d'équitation et, enfin, de déclasser M. ..., ainsi que le cheval qu'il montait, dans toutes les épreuves du concours précité.

Par une décision du 12 juin 2013, l'Agence française de lutte contre le dopage, qui s'était saisie, le 13 mars 2013, en application des dispositions combinées des articles L. 241-6, L.241-7 et du 3° de l'article L.232-22 du code de sport, a décidé, en premier lieu, de relaxer M. ... en sa qualité de cavalier, en deuxième lieu, de relaxer M. ... en sa qualité de propriétaire du cheval «... » et, enfin, de réformer la décision fédérale du 7 janvier précité.

N.B. : la décision a été notifiée par lettre recommandée aux intéressés le 5 juillet 2013, ceux-ci en ayant respectivement accusé réception les 9 et 11 juillet 2013.

## ABONNEMENT À LA REF

■ L'INFO À LA SOURCE

■ LA VIE DU SPORT

■ TOUTES LES RÉFÉRENCES  
DU MONDE ÉQUESTRE

■ LES INNOVATIONS  
PÉDAGOGIQUES

■ LES CALENDRIERS  
ET LES RÈGLEMENTS



NOM, PRÉNOM : .....

CLUB : .....

ADRESSE : .....

..... RÈGLEMENT : .....

À RETOURNER A : SIF - 14490 LITTEAU

TARIF 50 € Par chèque à l'ordre de la FFE

# Bienvenue aux nouveaux adhérents

## AQUITAINE

**ORAG**, Elevage et Ecurie d'Alemps, Siboude Philippe, Chignac, 24460, ST FRONT D'ALEMPS, 05 53 06 34 27.

## AUVERGNE

**ORAG**, GAEC du Planet, Debord Yann, 41 Boulevard du Comte Longues, 63270, VIC LE COMTE, 04 73 39 93 17.

## BRETAGNE

**ORAG**, Caval Natura, Huynh Sabine, La Chaperonnais, 35450, DOURDAIN, 06 45 50 42 03.

## CENTRE VAL DE LOIRE

**ORAF**, Les Cavaliers du Gué du Roi, Daviau Christie, Domaine du Gué du Roi, 45370, CLERY ST ANDRE, 02 36 47 04 98.

## CHAMPAGNE ARDENNES

**CLAG**, Ecuries de la Vaux, Biocalti Celia, La Rayee, 08300, INAUMONT, 06 33 31 71 98.

## ILE DE FRANCE

**CLAG**, Domaine de Montjay, Gould Edwin, Maladean Limited Domaine de Montjay, 77720, ST MERY, 01 64 64 32 32.

**CLAG**, Ecurie des Chênes, Cahagne Gérard, 7 Chemin de Oinville, 78250, MEZY SUR SEINE, 01 30 99 04 01.

**ORAF**, Cavaliers en Seine, Goerens Jean Luc, Mairie de Maisons Laffitte 48 Avenue de Longueil, 78600, MAISONS LAFFITTE 06 08 01 53 08.

## LANGUEDOC ROUSSILLON

**ORAF**, Poly Poneys, Rideau Marc, Bigorre, 11400, MIREVAL LAURAGAIS, 06 81 58 13 42.

**ORAF**, Au P'Tit Poney Club, Leboucher Marylise, 4 Bis Allee Des Amandiers, 34980, COMBAILLAUX, 06 20 66 69 21.

## LORRAINE

**ORAG**, Barbier Marie Christine, Barbier Marie Christine, 1 Rue Principale, 57580, AUBE, 03 87 64 50 90.

## PAYS DE LA LOIRE

**CLAG**, Domaine Equestre du Gondor, Mazel Ivan, La Gliviere, 44110, VILLEPOT, 06 72 22 43 03.

**ORAG**, Les Ecuries d'Alvear, Desnoe Romain, La Blottaie, 53940, LE GENEST ST ISLE, 06 11 28 75 40.

## PROVENCE

**ORAG**, Western Correo, Knoll Claude, 528 Chemin de Haute Correo, 05400, LA ROCHE DES ARNAUDS, 06 75 21 48 50.

## RHÔNES ALPES

**ORAG**, Ranch Tagada, Zerbib Naïke, 8 Rue de Bonnafous, 73300, ALBIEZ LE JEUNE, 06 52 17 23 88.

## Carnet d'adresses



©FFE-DL

### CONTACTER LA FFE

L'accueil téléphonique et la gestion des mails généraux de la Fédération passe par un centre de contact qui répond aux questions les plus courantes et qui distribue les appels aux différents services pour les informations spécifiques.

**Centre de contact : 02 54 94 46 00**

**Courrier à adresser à : FFE Parc Equestre 41600 LAMOTTE**

Téléphone : 02 54 94 46 00 de 9h à 13h et de 14 h à 18h les jours ouvrables. Ce numéro unique vous permet de joindre tous les services fédéraux de Lamotte, Boulogne et La Villette. Fax 02 54 94 46 30

### QUESTIONS SPÉCIFIQUES

Si votre question concerne :

**FFE Club**,  
posez la à [club@ffe.com](mailto:club@ffe.com)

**FFE Compétition**,  
posez la à [compétition@ffe.com](mailto:compétition@ffe.com)

**FFE Formation**,  
posez la à [formation@ffe.com](mailto:formation@ffe.com)

**FFE Parc**,  
posez la à [parc@ffe.com](mailto:parc@ffe.com)

**FFE Qualité**,  
posez la à [qualite@ffe.com](mailto:qualite@ffe.com)

**FFE Ressources**,  
posez la à [ressources@ffe.com](mailto:ressources@ffe.com)

**FFE Tourisme**,  
posez la à [tourisme@ffe.com](mailto:tourisme@ffe.com)

**FFE Affaires générales**  
posez la à [direction@ffe.com](mailto:direction@ffe.com)

**FFE Communication**,  
posez la à [communication@ffe.com](mailto:communication@ffe.com)

**FFE Publications**,  
posez la à [publication@ffe.com](mailto:publication@ffe.com)

**FFE Comptabilité**,  
posez la à [comptabilite@ffe.com](mailto:comptabilite@ffe.com)

**Adresse du site de Boulogne**  
(Centre de réunions)  
81 avenue Edouard Vaillant  
92517 Boulogne Cedex

**Adresse du site de La Villette**  
(Passeports FEI)  
9 boulevard Macdonald 75019 Paris

### ADRESSES UTILES

**FEI**  
FEI HM King Hussein I Building  
Chemin des Délices 9 1006 Lausanne  
Suisse  
☎ 00 41 21 310 47 47  
Fax 00 42 21 310 47 60  
[www.fei.org](http://www.fei.org)

**Generali Cabinet Pezant**  
BP 3032 - 14017 Caen Cedex 2  
☎ 02 31 06 11 60  
Fax 02 31 94 24 74  
[caen@agence.generali.fr](mailto:caen@agence.generali.fr)

**GHN**  
12 avenue de la République  
41600 Lamotte  
☎ 02 54 83 02 02  
Fax 02 54 83 02 03  
[infos@ghn.com.fr](mailto:infos@ghn.com.fr)

**IFCE - ENE**  
Terrefort Saint Hilaire-Saint Florent  
BP 207 - 49400 Saumur  
☎ 02 41 53 50 50  
Fax 02 41 67 63 08  
[stages-ene@cadrenoir.fr](mailto:stages-ene@cadrenoir.fr)

**IFCE - SIRE**  
BP 3 / 19231 Arnac- Pampadour  
Cedex  
☎ 08 11 90 21 31  
Fax 05 55 73 94 83  
[www.haras-nationaux.fr](http://www.haras-nationaux.fr)

**SIF**  
14490 Litteau (Fax réservé pour les formulaires de validation de licence compétition)  
☎ 02 31 51 21 10  
Fax 02 31 51 21 15  
[www.ffe.com](http://www.ffe.com)  
[rubrique@ffe.com](mailto:rubrique@ffe.com)

## OFFRE D'EMPLOI

La FFE recrute pour La Ref, rédacteur / trice expérimenté/e connaissant bien la réalité des clubs et des sports équestres, libre de tout engagement.

Poste à pourvoir au siège de la FFE à Lamotte. Envoyer CV et lettre de motivation à

[recrutement@ffe.com](mailto:recrutement@ffe.com)



# LE MEETING

Du 29 août au 1<sup>er</sup> sept 2013

CHAMPIONNAT DE FRANCE  
DES PROPRIÉTAIRES



HUNTER



CSO



TOP MODEL



CCE



DRESSAGE



SPORT ET LOISIRS

LAMOTTE  
SOLOGNE



# JOURNÉE DU CHEVAL

## DIMANCHE **22** SEPTEMBRE



**LE CHEVAL d'est  
TROP GÉNIAL !**



**PORTES OUVERTES  
DE 14H À 17H**

**Clubs participants sur :**

**[www.ffe.com](http://www.ffe.com)**

© FFE 2013 - Photo : FFE/PSV